OLYMPUS

© 2016 OLYMPUS CORPORATION

date of issue 2016.7
WC948601
Printed in Japan

OLYMPUS

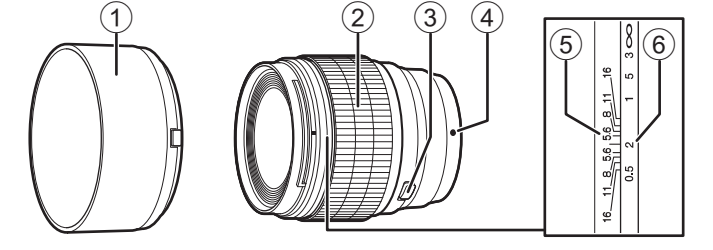
MICRO FOURTHIRDS

M.ZUIKO DIGITAL

ED 25mm f1.2 PRO

Model No.:IM003

04 - JP 取扱説明書
07 - EN INSTRUCTIONS
11 - ES INSTRUCCIONES
15 - FR MODE D'EMPLOI
19 - BG ИНСТРУКЦИИ
22 - CS NÁVOD K POUŽITÍ
25 - DE BEDIENUNGSANLEITUNG
28 - DA BETJENINGSVEJLEDNING
31 - ET JUHISED
34 - FI KÄYTTÖOHJEET
37 - EL ΟΔΗΓΙΕΣ
40 - HR UPUTE
43 - HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
46 - IT ISTRUZIONI
49 - LT INSTRUKCIJA
52 - LV NORĀDĪJUMI
55 - NL AANWIJZINGEN
58 - NO INSTRUKSJONER
61 - PL INSTRUKCJA
64 - PT INSTRUÇÕES
67 - RO INSTRUCȚIUNI
70 - SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU
73 - RU ИНСТРУКЦИЯ
76 - SV BRUKSANVISNING
79 - SL NAVODILA
82 - SK NÁVOD NA POUŽITIE
85 - TR TALİMATLAR
88 - UK ІНСТРУКЦІЯ
93 - AR الإرشادات
94 - TH คำแนะนำการใช้งาน
97 - KR 사용설명서
100 - CHT 使用說明書



JP 取扱説明書

このたびは当社製品をお買い上げいただきありがとうございます。ご使用前に本説明書の内容をよくご理解の上、安全に正しくご使用ください。この説明書はご使用の際にいつでも見られるように大切に保管してください。

各部の名称

① レンズフード　④ 取り付け指標
② フォーカスリング　⑤ 被写界深度目盛
③ L-Fnボタン　⑥ 距離目盛

フォーカス方法の切り替え（図1）

フォーカスリングをスライドさせてAF/MFを切り替えます。

- **距離目盛が見えない位置：AF/MF**
  カメラの設定でAF/MFの切り替えができます。
- **距離目盛が見える位置：MF**
  AFは動作しません。フォーカスリングを回してピントを合わせます。
  カメラで設定した絞り値に応じた被写界深度目盛の距離にピントが合います。

L-Fnボタン

ボタンを押している間、AF動作を停止します。

フードの取り付け方（図2）/収納のしかた（図3）

取り外す際は、フードのボタンを押しながら回してください。

撮影時の注意

- フィルターを2枚以上重ねたり、厚みがある種類を使用したときには、画面にケラレが発生することがあります。
- フラッシュ使用時、レンズやフードなどによってフラッシュ光がケラレる場合があります。
- MF からAF/MF に切り替えた後、再度MF に切り替えると距離設定がずれる場合があります。再度設定してご使用ください。
- 距離目盛および被写界深度目盛は、目安としてご使用ください。

The following importer description applies to products imported into the EU directly by OLYMPUS EUROPA SE & Co. KG only.
OLYMPUS EUROPA SE & Co. KG
Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany

主な仕様

マウント　　：マイクロフォーサーズマウント
焦点距離　　：25 mm
　　（35 mm フィルム換算 50 mm）
最大口径比　：F1.2
画角　　：47°
レンズ構成　：14 群 19 枚
絞り制御　　：F1.2 ～ 16
撮影距離　　：0.3 m ～ ∞（無限遠）
ピント調整方式：AF/MF 切り換え
質量　　：410 g
　　（フード／キャップをのぞく）
大きさ　最大径×長さ：φ70 × 87 mm
レンズフード取り付け　：バヨネット式
フィルター取り付けネジ径 ：φ62 mm

※外観･仕様は改善のため予告なく変更することがありますので、ご了承ください。

ご注意 必ずお読みください

⚠ 警告 安全上のご注意

- レンズで太陽を見ないでください。失明や視力障害を起こすことがあります。
- レンズキャップを付けずに放置しないでください。太陽光が焦点を結んで故障や火災の原因になることがあります。
- カメラに取り付けた状態でレンズを太陽に向けないでください。太陽光が焦点を結んで故障や火災の原因になることがあります。

Micro Four Thirds 及び Micro Four Thirds ロゴマークはオリンパス株式会社の商標または登録商標です。

- ホームページ
  http://www.olympus.co.jp/
- 電話でのご相談窓口
  カスタマーサポートセンター
  ナビダイヤル 0570-073-000
  ※携帯電話・PHSからもご利用になれます。
- オンライン修理受付のご案内
  インターネットを利用して修理のお申し込みや修理の状況をご確認いただけます。上記ホームページから「お客様サポート」のページをご参照ください。
- ピックアップサービス（引取修理）のご案内
  弊社指定の運送業者が、梱包資材を持ってお客様ご指定の日時にご自宅へ伺います。
  オリンパス修理ピックアップ窓口
  フリーダイヤル 0120-971995

このレンズの内部のソフトウェアは第三者作成のソフトウェアを含んでいます。第三者作成のソフトウェアは、その所有者または著作権者により所定の条件が課せられており、その条件に基づいてあなたに配布されています。この条件の中であなたに告知するものがある場合には、以下のURLのウェブサイトに必要に応じて準備されたsoftware notice PDFファイル内に見出すことができます。

http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

本製品は、T-Engineフォーラム（www.tron.org）のμT-Licenseに基づきμT-Kernelソースコードを利用しています。

EN INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing this Olympus product. To ensure your safety, please read this instruction manual before use, and keep it handy for future reference.

Name of parts

① Lens hood
② Focus ring
③ L-Fn button
④ Mount index
⑤ Depth-of-field indicator
⑥ Distance indicator

Changing focus methods (Fig. 1)

Change between AF/MF by sliding the focus ring.

- Position in which distance indicator cannot be seen **AF/MF**
  You can switch between AF/MF by using the camera's settings.
- Position in which distance indicator can be seen **MF**
  Autofocus is not available; focus by rotating the lens focus ring. Depth of field varies with the aperture selected with the camera and is shown by the depth-of-field indicator on the lens.

L-Fn button

The AF stops functioning while the button is pressed.

Attaching the hood (Fig. 2)/ Storing the hood (Fig. 3)

To remove the hood, rotate it while pressing the release.

Notes on Shooting

- Edges of pictures may be cut off if more than one filter is used or if a thick filter is used.
- When using a flash, flash light may be blocked by the lens body, lens hood, etc.
- The focus distance may change when the focusing method is switched from MF to AF/MF and then back to MF. Readjust the focus distance.
- The distance and depth-of-field indicators are intended as guides only.

Main Specifications

Mount	: Micro Four Thirds mount
Focal distance	: 25 mm (equivalent to 50 mm on a 35 mm camera)
Max. aperture	: f1.2
Image angle	: 47°
Lens configuration	: 14 groups, 19 lenses
Iris control	: f1.2 to f16
Shooting range	: 0.3 m (11.8 in.) to ∞ (infinite)
Focus adjustment	: AF/MF switching
Weight	: 410 g (14.5 oz.) (excluding hood and cap)
Dimensions	: Max. dia. Ø 70 (2.8 in.) × length 87 mm (3.4 in.)
Lens hood mount	: Bayonet
Filter mount thread diameter	: Ø 62 mm

* Specifications are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.

Precautions: Be Sure to Read the Following

⚠ Warnings: Safety Precautions

- Do not view the sun through the lens. It may cause blindness or vision impairment.
- Do not leave the lens without the cap. If solar light is converged through the lens, a fire may result.
- Do not point the camera lens at the sun. Sunlight will converge in the lens and focus inside the camera, possibly causing a malfunction or fire.

Micro Four Thirds and the Micro Four Thirds logo are trademarks or registered trademarks of OLYMPUS CORPORATION.

For customers in North America, Central America, South America and the Caribbean

FCC Notice

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Any unauthorized changes or modifications to this equipment would void the user's authority to operate.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

- **Technical Support (U.S.A. / Canada)**

  24/7 online automated help :
  http://www.olympusamerica.com/support
  Phone customer support :
  Tel.1-800-260-1625 (Toll-free)
  Our phone customer support is available from 9 am to 9 pm (Monday to Friday) ET
  E-Mail : distec@olympus.com

For customers in Europe

This symbol [crossed-out wheeled bin WEEE Annex IV] indicates separate collection of waste electrical and electronic equipment in the EU countries.
Please do not throw the equipment into the domestic refuse.
Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of this product.

- **European Technical Customer Support**

Please visit our homepage
http://www.olympus-europa.com
or call: Tel. 00800 - 67 10 83 00 (Toll-free)
+49 40 - 237 73 899 (Charged)

The software in this lens may include third party software. Any third party software is subject to the terms and conditions, imposed by the owners or licensors of that software, under which software is provided to you.
Those terms and other third party software notices, if any, may be found in the software notice PDF file stored at
http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

This product uses µT-Kernel source code under the terms of the T-Engine Forum (www.tron.org) µT-License.

ES INSTRUCCIONES

Muchas gracias por comprar este producto Olympus. Antes de usarlo, lea este manual de instrucciones para proteger su seguridad, y guárdelo en un lugar práctico para usarlo como referencia futura.

Nombre de las piezas

① Parasol del objetivo
② Anillo de enfoque
③ Botón L-Fn
④ Índice de montura
⑤ Indicador de profundidad de campo
⑥ Indicador de distancia

Cambio de los métodos de enfoque (Fig. 1)

Cambie entre AF/MF deslizando el anillo de enfoque.

- Posición en la que no puede verse el indicador de distancia **AF/MF**
  Puede cambiar entre AF/MF mediante el uso de los ajustes de la cámara.
- Posición en la que puede verse el indicador de distancia **MF**
  El enfoque automático no se encuentra disponible; enfoque girando el anillo de enfoque del objetivo. La profundidad del campo varía según la apertura seleccionada con la cámara y se muestra por el indicador de profundidad de campo en el objetivo.

Botón L-Fn

AF deja de funcionar mientras se mantiene pulsado el botón.

Instalación del parasol (Fig. 2)/ Almacenamiento del parasol (Fig. 3)

Para quitar el parasol, gírelo mientras pulsa el botón de liberación.

Notas sobre la toma fotográfica

- Los bordes de las imágenes pueden cortarse si se usa más de un filtro o un filtro grueso.
- Si se utiliza flash, la luz del mismo puede verse bloqueada por el cuerpo del objetivo, por el parasol, etc.
- La distancia de enfoque puede cambiar cuando el método de enfoque se cambia de MF a AF/MF y, a continuación, vuelve a MF. Reajuste la distancia de enfoque.
- Los indicadores de distancia y de profundidad de campo se incluyen solamente como referencia.

Especificaciones principales

Montura	: Montura Micro Four Thirds
Distancia focal	: 25 mm (equivalente a 50 mm en una cámara de 35 mm)
Abertura máx.	: f1,2
Ángulo de imagen	: 47°
Configuración de objetivo	: 14 grupos, 19 objetivos
Control de diafragma	: f1,2 a f16
Distancia de toma	: 0,3 m a ∞ (infinito)
Ajuste de enfoque	: Cambio AF/MF
Peso	: 410 g (excluyendo el parasol y la tapa)
Medidas	: Diámetro máximo Ø 70 × longitud 87 mm
Montura del parasol del objetivo	: Bayoneta
Diámetro de rosca de montura de filtro	: Ø 62 mm

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso ni obligación por parte del fabricante.

Precauciones: Asegúrese de leer lo siguiente

Advertencias:

Precauciones de seguridad

- No observe el sol a través del objetivo. Puede causar ceguera o daños en la vista.
- No deje el objetivo sin la tapa. Si la luz solar se concentra a través del objetivo, puede producir un incendio.
- Evite que el objetivo montado en la cámara apunte hacia el sol, ya que los rayos solares incidirán directamente en la cámara, lo que puede causar su mal funcionamiento o fuego.

Micro Four Thirds y el logotipo Micro Four Thirds son marcas comerciales o marcas registradas de OLYMPUS CORPORATION.

Para los clientes de Norteamérica, Centroamérica, Sudamérica y el Caribe
Aviso FCC
Este dispositivo cumple con la parte 15 de los reglamentos FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:
(1) Este dispositivo no puede ocasionar interferencias que ocasionen daños, y
(2) este dispositivo puede aceptar cualquier interferencia, incluida una interferencia que pueda ocasionar una operación no deseada. Cualquier cambio o modificación sin autorización a este equipo anulará el derecho del usuario a operarlo.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

- **Asistencia técnica (EE. UU. / Canadá)**
  Ayuda automatizada ininterrumpida en línea.
  http://www.olympusamerica.com/support
  Soporte telefónico al cliente:
  Tel.1-800-260-1625 (Llamada gratuita)
  Nuestro teléfono de atención al cliente está disponible de 9 am a 9 pm (de lunes a viernes)
  Correo electrónico: distec@olympus.com

Para los clientes de Europa

Este símbolo [un contenedor de basura tachado con una X en el Anexo IV de RAEE] indica que la recogida de basura de equipos eléctricos y electrónicos deberá tratarse por separado en los países de la Unión Europea.
No tire este equipo a la basura doméstica.
Para el desecho de este tipo de equipos utilice los sistemas de devolución al vendedor y de recogida que se encuentren disponibles.

- **Asistencia técnica al cliente en Europa**

Visite nuestra página web
http://www.olympus-europa.com
o llame al:
+1800 - 67 10 83 00 (Llamada gratuita)
+49 40 - 237 73 899 (Llamada con coste)

Es posible que el software en este objetivo incluya software de terceros. Cualquier software de terceros está sujeto a los términos y condiciones impuestos por los dueños o portadores de la licencia del software, bajo los cuales se le suministra dicho software. Esos términos y otros avisos de software provenientes de terceros, si hay alguno, los puede encontrar en el archivo PDF de avisos de software en http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Este producto utiliza el código fuente µT-Kernel en conformidad con los términos de T-Engine Forum (www.tron.org) µT-License.

FR MODE D’EMPLOI

Nous vous remercions pour l’achat de ce produit Olympus. Veuillez lire ce mode d’emploi avant utilisation pour votre sécurité et conserver ces instructions à portée de main pour un usage ultérieur.

Nomenclature

① Parasoleil
② Bague de mise au point
③ Bouton L-Fn
④ Repère de montage
⑤ Indicateur de profondeur de champ
⑥ Indicateur de distance

Changement des méthodes de mise au point (Fig. 1)

Basculez entre AF/MF en faisant glisser la bague de mise au point.

- Position dans laquelle l’indicateur de distance ne peut pas être vu **AF/MF**
  Vous pouvez basculer entre AF/MF en utilisant les paramètres de l’appareil photo.
- Position dans laquelle l’indicateur de distance peut être vu **MF**
  L’autofocus n’est pas disponible ; effectuez la mise au point en tournant la bague de mise au point de l’objectif. La profondeur de champ varie en fonction de l’ouverture sélectionnée avec l’appareil photo et est indiquée par l’indicateur de profondeur de champ sur l’objectif.

Bouton L-Fn

L’AF cesse de fonctionner lorsque le bouton est enfoncé.

Fixation du pare-soleil (Fig. 2)/ Rangement du pare-soleil (Fig. 3)

Pour retirer le pare-soleil, le tourner tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

Remarques sur la prise de vue

- Les bords des images risquent d’être coupés si plusieurs filtres sont utilisés ensemble ou si vous utilisez un filtre épais.
- Lors de l’utilisation du flash, la lumière du flash peut être stoppée par l’objectif, le pare soleil, etc.
- La distance de mise au point peut être modifiée lorsque la méthode de mise au point passe de MF à AF/MF, puis de nouveau à MF. Réglez à nouveau la distance de mise au point.
- Les indicateurs de profondeur de champ et la distance sont donnés uniquement à titre indicatif.

Caractéristiques principales

Monture	: monture Micro Four Thirds
Longueur focale	: 25 mm (équivalent à 50 mm sur un appareil photo 35 mm)
Ouverture maximale	: f1,2
Angle de vue	: 47°
Configuration de l'objectif	: 14 groupes, 19 lentilles
Commande de diaphragme	: f1,2 à f16
Plage de prise de vue	: 0,3 m à ∞ (infini)
Réglage de la mise au point	: Commutation AF/MF
Poids	: 410 g (pare-soleil et bouchon exclus)
Dimensions	: Dia. max. Ø 70 × longueur 87 mm
Montage du pare-soleil	: Baïonnette
Diamètre de filetage du montage du filtre	: Ø 62 mm

* Caractéristiques modifiables sans préavis ni obligations de la part du fabricant.

Précautions : bien lire la suite

⚠ Avertissements : précautions de sécurité

- Ne pas regarder le soleil à travers l'objectif. Cela pourrait causer des troubles ou la perte de la vue.
- Ne pas laisser l'objectif sans le bouchon. Si des rayons du soleil sont concentrés à travers l'objectif, un incendie risque de se produire.
- Ne pas pointer l'objectif monté sur l'appareil vers le soleil. Les rayons du soleil seraient concentrés dans l'appareil photo, pouvant provoquer un mauvais fonctionnement ou un incendie.

Micro Four Thirds et le logo Micro Four Thirds sont des marques commerciales ou déposées de OLYMPUS CORPORATION.

Pour les utilisateurs en Amérique du Nord, Amérique Centrale, Amérique du Sud et aux Caraïbes
Notice FCC
Cet appareil est conforme aux normes de la Section 15 des directives FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences radioélectriques, et (2) cet appareil doit pouvoir résister à toutes les interférences, y compris celles susceptibles d'entraver son bon fonctionnement.
Toute modification non autorisée peut annuler la permission accordée à l'utilisateur de se servir de ce matériel.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

- **Support technique (États-Unis / Canada)**
  Aide en ligne 24/24h, 7/7 jours :
  http://www.olympusamerica.com/support
  Ligne téléphonique de support :
  Tél. 1-800-260-1625 (appel gratuit)
  Notre centre d'appels clients est ouvert de de 9 h à 21 h (du lundi au vendredi) Heure de l'Est
  Email : distec@olympus.com

Pour les utilisateurs en Europe

Le symbole [poubelle sur roue barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques dans les pays de l'UE. Veuillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques.
A utiliser pour la mise au rebut de ces types d'équipements conformément aux systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.

- **Support technique européen**

Visitez notre site à l'adresse
http://www.olympus-europa.com
ou appelez le :
00800 - 67 10 83 00 (appel gratuit)
+49 40 - 237 73 899 (appel payant)

Le logiciel compris dans cet objectif peut inclure un logiciel tiers. Tout logiciel tiers est soumis aux termes et conditions, imposées par les propriétaires ou concédants de licence de ce logiciel, en vertu desquelles le logiciel vous est fourni.
Ces termes et autres avis de logiciels tiers, le cas échéant, peuvent être trouvés dans le fichier PDF d’avis de logiciels stocké sur http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Ce produit utilise le code source µT-Kernel selon les termes de la µT-License (www.tron.org) Forum T-Engine.

BG ИНСТРУКЦИИ

Благодарим ви за закупуването на този продукт Olympus. За да подсигурите безопасността си, преди употреба прочетете настоящата инструкция за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.

Наименования на частите

① Сенник на обектива
② Гривна за фокусиране
③ L-Fn бутон
④ Монтажен маркер
⑤ Индикатор на дълбочината на рязкост
⑥ Индикатор за разстояние

Методи за смяна на фокуса (фиг. 1)

Смяна между AF/MF чрез плъзгане на гривната за фокусиране.

- Позиция, в която индикаторът за разстояние не може да се види **AF/MF**
  Можете да превключите между AF/MF, като използвате настройките на фотоапарата.
- Позиция, в която индикаторът за разстояние може да се види **MF**
  Автоматично фокусиране не може да се използва; фокусирайте, като завъртите гривната за фокусиране на обектива.
  Дълбочината на рязкост варира спрямо диафрагмата, избрана с фотоапарата, и се показва от индикатора на дълбочината на рязкост на обектива.

L-Fn бутон

AF спира да работи, докато бутонът е натиснат.

Прикрепяне на сенника (фиг. 2)/ Съхраняване на сенника (фиг. 3)

За да махнете сенника, го завъртете, докато държите натиснат бутона за освобождаване.

Забележки при снимане

- Краищата на снимките може да се повредят, ако се използват повече от един филтър или филтър с плътен пръстен.
- При използване на светкавица светлината може да бъде засенчена от обектива, сенника и пр.
- Фокусното разстояние може да се промени, когато методът за фокусиране се превключи от MF на AF/MF и след това обратно на MF. Нагласете отново фокусното разстояние.
- Индикаторите за разстояние и дълбочина на рязкостта са предвидени само като ориентир.

Основни технически данни

Байонетен пръстен	: Байонет Микро Four Thirds
Фокусно разстояние	: 25 mm (еквивалентно на 50 mm при фотоапарат с 35 mm филм)
Макс. диафрагма	: f1.2
Ъгъл на изображението	: 47°
Конфигурация на обектива	: 14 групи, 19 лещи
Контрол на ириса	: f1.2 до f16
Обхват на снимане	: 0,3 m до ∞ (безкрайност)
Настройка на фокуса	: Превключване между автоматичен и ръчен режим
Тегло	: 410 g (без сенник и капачка)
Размери	: Максимален диаметър Ø 70 × дължина 87 mm
Байонет за монтиране на сенник	: Байонет
Диаметър на резбата за поставяне на филтъра	: Ø 62 mm

* Техническите данни подлежат на промяна без предизвестие или задължение от страна на производителя.

Предпазни мерки: Задължително прочетете следното

⚠ Предупреждения: Мерки за безопасност

- Не гледайте към слънцето през обектива. Това може да причини слепота или увреждане на зрението.
- Не оставяйте обектива без капачката. Фокусирането на слънчева светлина през обектива може да причини пожар.
- Не насочвайте обектива на фотоапарата към слънцето. Снопът слънчеви лъчи през обектива ще се фокусира във фотоапарата и може да причини неизправност или пожар.

Micro Four Thirds и логото на Micro Four Thirds са търговски марки или регистрирани търговски марки на OLYMPUS CORPORATION.

За клиенти в Европа

Този символ [зачеркната кофа за боклук според Директивата за отпадъчното електрическо и електронно оборудване WEEE, приложение IV] указва разделното събиране на отпадъчно електрическо и електронно оборудване в страните от ЕС.
Не изхвърляйте уреда заедно с битовите отпадъци.За изхвърлянето на този продукт използвайте системата за връщане и събиране на отпадъци, действаща във вашата страна.

- **Европейска техническа поддръжка за клиенти**

Посетете нашата уебстраница
http://www.olympus-europa.com
или позвънете на
тел. 00800 - 67 10 83 00 (безплатно)
+49 40 - 237 73 899 (таксува се)

Софтуерът в този обектив може да включва софтуер, собственост на трета страна. Всеки софтуер, собственост на трета страна, е предмет на условията, наложени от собствениците или лицензодателите на този софтуер, и при които софтуерът ви се предоставя.
Тези условия, както и други забележки по отношение на притежавания от трети страни софтуер, ако има такива, могат да бъдат намерени в PDF файла за софтуера, наличен на
http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Този продукт използва изходен код µT-Kernel съгласно условията на µT-License на Форума T-Engine (www.tron.org).

CS NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme vám za pořízení tohoto výrobku Olympus. Pro vaši bezpečnost si, prosím, před jeho použitím pozorně přečtěte tento návod a poté jej uložte pro budoucí nahlédnutí.

Názvy částí

① Sluneční clona
② Zaostřovací kroužek
③ Tlačítko L-Fn
④ Značka pro nasazování objektivu
⑤ Indikace hloubky ostrosti
⑥ Indikátor vzdálenosti

Změna způsobu zaostření (obr. 1)

Režimy AF/MF lze přepínat otáčením zaostřovacího kroužku.

- Poloha, ve které se indikátor vzdálenosti nezobrazuje **AF/MF**
  Mezi automatickým a ručním zaostřováním lze přepínat pomocí nastavení fotoaparátu.
- Poloha, ve které se indikátor vzdálenosti zobrazuje **MF**
  Automatické zaostřování není k dispozici; zaostřete otáčením zaostřovacího kroužku objektivu. Hloubka ostrosti se mění v závislosti na nastavení clony na fotoaparátu a je ukázána pomocí indikace hloubky ostrosti na objektivu.

Tlačítko L-Fn

V době stisknutí tohoto tlačítka nefunguje AF.

Nasazení sluneční clony (obr. 2)/ Uskladnění sluneční clony (obr. 3)

Abyste odstranili kryt, otáčejte jím a zároveň přidržujte stisknuté tlačítko uvolnění.

Poznámky ke snímání

- Při použití silného filtru nebo kombinace více filtrů mohou být oříznuty okraje (rohy) snímků.
- Při použití blesku může být jeho světlo zastíněno objektivem, sluneční clonou atd.
- Zaostřená vzdálenost se může změnit, když je způsob zaostření přepnutý z MF na AF/MF a pak zpět na MF. Poopravte zaostřenou vzdálenost.
- Indikace vzdálenosti a hloubky ostrosti mají sloužit pouze jako vodítka.

Hlavní parametry

Bajonet	: Bajonet Micro Four Thirds
Ohnisková vzdálenost :	25 mm (odpovídá 50 mm na kinofilmovém přístroji)
Světelnost	: f1.2
Úhel záběru	: 47°
Konfigurace objektivu	: 14 skupin, 19 čoček
Rozsah clony	: f1.2 až f16
Vzdálenost při fotografování	: 0,3 m až ∞ (nekonečno)
Ostření	: Přepínání AF/MF
Hmotnost	: 410 g (bez sluneční clony a krytky)
Rozměry	: Max. průměr Ø 70 × délka 87 mm
Upevnění clony objektivu	: Bajonet
Průměr závitu pro nasazení filtru	: Ø 62 mm

* Změna technických specifikací bez předchozího upozornění vyhrazena.

Výstrahy: Přečtěte si následující

⚠ **Varování: Bezpečnostní opatření**

- Nedívejte se objektivem do slunce. Mohlo by dojít k oslepnutí nebo poškození zraku.
- Nenechávejte objektiv bez krytky. Pokud se v objektivu sbíhá sluneční světlo, může dojít k požáru.
- Nemiřte objektivem fotoaparátu přímo na slunce. Sluneční paprsky se v objektivu soustředí a mohou fotoaparát poškodit nebo způsobit požár.

Micro Four Thirds a logo Micro Four Thirds jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti OLYMPUS CORPORATION.

Pro zákazníky v Evropě

Tento symbol [přeškrtnutý kontejner s kolečky podle WEEE příloha IV] znamená povinnost třídění elektrotechnického odpadu v zemích EU. Nevyhazujte prosím zařízení do běžného komunálního odpadu. Při likvidaci vysloužilého zařízení využijte systém sběru tříděného odpadu, který je zavedený ve vaší zemi.

- **Evropská technická podpora zákazníků**

Navštivte naše domovské stránky
http://www.olympus-europa.com
nebo volejte:
Tel. 00800 - 67 10 83 00 (zdarma)
+49 40 - 237 73 899 (zpoplatněná linka)

Software v tomto objektivu může obsahovat software třetích stran. Veškerý software třetích stran podléhá podmínkám stanoveným majiteli nebo poskytovateli licence na tento software a s těmito podmínkami je vám software poskytován.
Tyto podmínky a další případná upozornění k softwaru třetích stran můžete nalézt v souboru PDF s upozorněními k softwaru, který se nachází na adrese
http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Tento produkt používá zdrojový kód µT-Kernel v souladu s podmínkami fóra T-Engine (www.tron.org) µT-License.

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir bedanken uns für den Kauf dieses Olympus Produktes. Um einen sachgemäßen und sicheren Gebrauch zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung sorgfältig zu lesen und zur späteren Bezugnahme aufzubewahren.

Bezeichnung der Teile

① Gegenlichtblende
② Schärfering
③ L-Fn-Taste
④ Ausrichtmarkierung
⑤ Schärfentiefeanzeige
⑥ Entfernungsanzeige

Ändern des Scharfstellverfahrens (Abb. 1)

Wechseln Sie zwischen AF/MF durch Verschieben des Schärferings.

- Position, in der die Entfernungsanzeige **AF/MF** nicht mehr gesehen werden kann.
  Sie können mit den Kameraeinstellungen zwischen AF/MF umschalten.
- Position, in der die Entfernungsanzeige **MF** gesehen werden kann.
  Der Autofokus steht nicht zur Verfügung; fokussieren Sie durch Drehen des Schärferings des Objektivs. Die Schärfentiefe ist von der mit der Kamera ausgewählten Blende abhängig und wird von der Schärfentiefeanzeige am Objektiv angezeigt.

L-Fn-Taste

Der AF funktioniert nicht, solange die L-Fn-Taste gedrückt wird.

Anbringen der Gegenlichtblende (Abb. 2)/ Aufbewahrung der Gegenlichtblende (Abb. 3)

Zum Abnehmen der Gegenlichtblende den Arretierungsknopf gedrückt halten und die Gegenlichtblende drehen.

Hinweise zum Fotografieren

- Beim Verwenden von mehr als einem Filter kann es zu Randabschattungen kommen.
- Beim Verwenden des eingebauten Blitzgerätes kann es zu Abschattungen durch das Objektiv, oder der Gegenlichtblende kommen.
- Die eingestellte Schärfe ändert sich eventuell, wenn die Scharfstellmethode von „MF“ auf „AF/MF“ und wieder zurück auf „MF“ geändert wird. Stellen Sie in diesem Fall die Schärfe wieder wie gewünscht ein.
- Die Netfernungs- und Schärfentiefeanzeigen sind nur als Optimierungshilfen gedacht.

Technische Daten

Fassung	: Micro Four Thirds Bajonett
Brennweite	: 25 mm (entspricht einem 50 mm Objektiv an einer 35-mm-Kamera)
Max. Blendenwert	: f1,2
Bildwinkel	: 47°
Optische Konstruktion	: 14 Gruppen, 19 Linsen
Blendenskala	: f1,2 bis f16
Entfernung	: 0,3 m bis ∞ (unendlich)
Scharfstellung	: AF/MF-Umschaltung
Gewicht	: 410 g (ohne Gegenlichtblende und Objektivdeckel)
Abmessungen	: Max. Durchmesser Ø 70 × Länge 87 mm
Gegenlichtblendenfassung	: Bajonett
Filtergewindedurchmesser	: Ø 62 mm

* Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung des Herstellers jederzeit vorbehalten.

Sicherheitshinweise: Bitte unbedingt die nachfolgenden Informationen lesen

⚠ Achtung: Sicherheitshinweise

- Das Objektiv nicht direkt auf die Sonne ausrichten. Dies kann zur Erblindung oder Sehschäden führen.
- Das Objektiv nur mit angebrachten Objektivdeckeln aufbewahren. Falls Sonnenstrahlen durch das Objektiv gebündelt werden, besteht Feuergefahr!
- Niemals das an der Kamera montierte Objektiv direkt auf die Sonne richten. Andernfalls können die einfallenden Sonnenstrahlen optisch stark gebündelt werden, so dass schwere Schäden auftreten können und/oder Feuergefahr besteht.

Micro Four Thirds und das Micro Four Thirds Logo sind Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der OLYMPUS CORPORATION.

Für Europa

Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach WEEE Anhang IV] weist auf die getrennte Rücknahme elektrischer und elektronischer Geräte in EU-Ländern hin.
Bitte werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll.
Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen dieses zur Entsorgung.

- **Technische Unterstützung für Kunden in Europa**

Bitte besuchen Sie unsere Internetseite
http://www.olympus-europa.com
oder wenden Sie sich telefonisch unter einer dieser Rufnummern an uns:
00800 - 67 10 83 00 (gebührenfrei)
+49 40 - 237 73 899 (gebührenpflichtig)

Die Software in diesem Objektiv enthält möglicherweise Software von Drittanbietern. Jede Software von Drittanbietern beinhaltet Nutzungsbedingungen, die von den Besitzern oder Lizenznehmern dieser Software gestellt werden, und unter denen die Software Ihnen zur Verfügung gestellt wird.
Diese Bedingungen und andere Hinweise zu Software von Drittanbietern finden Sie in der Hinweise-PDF-Datei der Software, zu finden unter
http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Dieses Produkt verwendet einen µT-Kernel-Quellcode unter den Bedingungen der T-Engine Forum (www.tron.org) µT-License.

DA BETJENINGSVEJLEDNING

Tak, fordi du valgte dette Olympus-produkt. For at garantere din sikkerhed skal du læse betjeningsvejledningen inden brug og sørge for at have den parat til senere brug.

Delenes betegnelser

① Modlysblænde
② Fokuseringsring
③ Knappen L-Fn
④ Monteringsmærke
⑤ Indikator for dybdeskarphed
⑥ Afstandsindikator

Ændring af fokusmetoder (fig. 1)

Skift mellem AF/MF ved at skubbe fokuseringsringen.

- Position, hvor afstandsindikatoren ikke er synlig **AF/MF**
  Du kan skifte mellem AF/MF ved hjælp af kameraindstillingerne.
- Position, hvor afstandsindikatoren er synlig **MF**
  Autofokus er ikke tilgængeligt. Fokuser ved at dreje på objektivets fokuseringsring. Dybdeskarpheden varierer med blænden valgt med kameraet og vises af indikatoren for dybdeskarphed på objektivet.

Knappen L-Fn

AF holder op med at virke, mens der trykkes på knappen.

Sådan sættes modlysblænden på (fig. 2)/ Opbevaring af modlysblænden (fig. 3)

For at fjerne modlysblænden skal du dreje den, mens du trykker på frigivelsesknappen.

Bemærkninger vedr. optagelse

- Billedets kanter bliver skåret væk, hvis der bruges mere end et filter, eller hvis der bruges et tykt filter.
- Ved brug af flash, kan optik, modlysblænde osv. skygge for lyset fra denne.
- Fokusafstanden ændrer sig muligvis, når der skiftes fokuseringsmetode fra MF til AF/MF og derefter tilbage til MF. Justér fokusafstanden igen.
- Indikatorerne for afstand og dybdeskarphed er kun vejledende.

Tekniske data

Bajonet	:	Mikro Four Thirds-fatning
Brændvidde	:	25 mm (svarende til 50 mm med et 35 mm-kamera)
Lysstyrke	:	f1.2
Synsvinkel	:	47°
Opbygning	:	14 grupper, 19 linser
Blændeområde	:	f1.2 til f16
Arbejdsområde	:	0,3 m til ∞ (uendelig)
Fokusering	:	Skift mellem AF/MF
Vægt	:	410 g (modlysblænde og dæksel)
Mål	:	Maks dia. Ø 70 × længde 87 mm
Linsehættemontering	:	Bajonet
Filtergevind-diameter	:	Ø 62 mm

* Producenten forbeholder sig retten til at ændre de tekniske data uden varsel.

Forholdsregler: Husk at læse følgende

⚠ Advarsler: Sikkerhedsforskrifter

- Se ikke mod solen gennem optikken. Man kan blive blind eller få ødelagt synet.
- Efterlad ikke optikken uden dækslet. Hvis der trænger sollys gennem optikken, kan det føre til brand.
- Ret ikke optikken direkte mod solen. Sollyset samles i optikken og fokuseres inde i kameraet, hvilket kan føre til funktionsfejl eller brand.

Micro Four Thirds og Micro Four Thirds-logoet er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende OLYMPUS CORPORATION.

Til brugere i Europa

Dette symbol [en skraldespand med et kryds over] betyder, at elektrisk /elektronisk affald indsamles separat.
Det må derfor ikke bortskaffes med dagrenovationen.
Man skal benytte det retur- og indsamlingssystem, der findes i det pågældende land.

- **Teknisk kundeservice i Europa**

Besøg vores hjemmeside
http://www.olympus-europa.com
eller ring:
Tlf. 00800 - 67 10 83 00 (gratisnummer)
+49 40 - 237 73 899 (betalingsnummer)

Softwaren i dette objektiv kan inkludere tredjepartssoftware. Alle tredjepartsprogrammer er underlagt betingelserne og vilkårene, fremsat af ejerne og licensgiverne af det program, under hvilken programmet er leveret til dig.
Disse betingelser og andre tredjepartsmeddelelser, hvis relevant, kan findes i softwarens PDF-fil med meddelelser, der er gemt på
http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Dette produkt anvender kildekoden µT-Kernel under betingelserne i µT-License i T-Engine-forum (www.tron.org).

ET JUHISED

Täname, et ostsite Olympuse objektiivi. Enne objektiivi kasutamist lugege palun käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see käepärast ka edaspidiseks kasutamiseks.

Osade nimetused

① Objektiivi varjuk
② Fokuseerimisrõngas
③ Nupp L-Fn
④ Objektiivi joondamistähis
⑤ Teravussügavuse näidik
⑥ Vahemaa näidik

Teravustamismeetodi muutmine (jn 1)

Režiimide AF/MF vahel ümber lülitumiseks libistage fokuseerimisrõngaid.

- Asend, milles vahemaa näidik ei ole nähtav
  AF/MF
  Režiimide AF/MF vahel ümber lülitumiseks saab kasutada kaamera sätteid.
- Asend, milles vahemaa näidik on nähtav **MF**
  Automaatne teravustamine ei ole võimalik; teravustage objektiivi fokuseerimisrõngast pöörates. Teravussügavus sõltub kaameral valitud avast ja seda näitab teravussügavuse näidik objektiivil.

Nupp L-Fn

Selle nupu vajutamise ajal AF ei tööta.

Varjuki paigaldamine (jn 2) / Varjuki hoiustamine (jn 3)

Katte eemaldamiseks pöörake seda, vajutades samal ajal vabastusnuppu.

Märkused pildistamise kohta

- Kui kasutate rohkem kui ühte filtrit või paksu filtrit, siis võidakse pildi servad ära lõigata.
- Välgu kasutamisel võib objektiiv, päikesevarjuk vms. välgu valguse blokeerida.
- Teravustamiskaugus võib muutuda teravustamismeetodi MF-ilt AF/MF-ile ja seejärel tagasi MF-ile lülitamisel. Reguleerige teravustamiskaugus uuesti.
- Vahemaa ja teravussügavuse näidikud on mõeldud ainult kasutamise hõlbustamiseks.

Peamised tehnilised andmed

Kinnitus	:	Micro Four Thirds kinnitus
Fookuskaugus	:	25 mm (ekvivalentne 50 mm-ga 35 mm kaameral)
Maksimaalne ava	:	f1.2
Pildinurk	:	47°
Objektiivi läätsede rühmitus	:	19 läätse 14 grupis
Diafragma vahemik	:	f1.2 kuni f16
Pildistamiskaugus	:	0,3 m kuni ∞ (lõpmatuseni)
Teravustamine	:	AF/MF valik
Kaal	:	410 g (v.a varjuk ja kate)
Mõõtmed	:	maksimaalne diameeter Ø 70 × pikkus 87 mm
Varjuki kinnitusseadis	:	bajonett
Filtri kinnituskeerme diameeter	:	Ø 62 mm

* Tehnilised andmed võivad muutuda ilma tootjapoolse etteteatamiseta ja tootjapoolsete kohustusteta.

Ettevaatusabinõud. Loe tähelepanelikult!

⚠ Hoiatused. Ettevaatusabinõud

- Ärge vaadake läbi objektiivi päikest. See võib põhjustada pimedaksjäämist või nägemise halvenemist.
- Ärge hoidke objektiivi ilma katteta. Kui päikesevalgus koondub objektiivis, võib see põhjustada tulekahju.
- Ärge suunake kaamera objektiivi päikese poole. Päikesekiired koonduvad kaamera sisemuses objektiivis ja fookuses, põhjustades rikke või tulekahju.

Micro Four Thirds ja Micro Four Thirds logo on OLYMPUS CORPORATIONI kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid.

Euroopa klientidele

See sümbol [maha tõmmatud ratastega prügikast WEEE IV lisa] tähistab elektriliste ja elektrooniliste seadmete eraldi kogumist ELi riikides. Ärge visake seda seadet olmeprahi hulka.
Tootest vabanemiseks kasutage teie riigis kehtivaid tagastus- ja jäätmekogumissüsteeme.

- **Euroopa tehniline klienditugi**

Külastage palun meie kodulehte
http://www.olympus-europa.com
või helistage:
tel 00800 - 67 10 83 00 (tasuta number)
+49 40 - 237 73 899 (tasuline)

Selle objektiivi tarkvara võib sisaldada kolmanda osapoole tarkvara. Mistahes kolmanda osapoole tarkvara puhul rakenduvad selle tarkvara omanike või litsentsiandjate kehtestatud tingimused, mille järgi teile tarkvara ka pakutakse.
Need tingimused ja kolmanda osapoole tarkvarateated, kui need on olemas, leiate tarkvarateadete PDF-failist, mis on aadressil http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

See toode kasutab µT-Kernel lähtekoodi T-Engine Forumi (www.tron.org) µT-License tingimuste kohaselt.

FI KÄYTTÖOHJEET

Kiitos, että olet ostanut Olympus-tuotteen. Turvallisuutesi varmistamiseksi lue nämä käyttöohjeet ennen käyttöä ja säilytä käyttöohjeita helposti saatavilla.

Osien nimet

① Vastavalosuoja
② Tarkennusrengas
③ L-Fn-painike
④ Kiinnitysmerkki
⑤ Syväterävyyden ilmaisin
⑥ Etäisyysilmaisin

Tarkennustapojen vaihtaminen (Kuva 1)

Vaihda AF/MF-tilojen välillä liu'uttamalla tarkennusrengasta.

- Asento, jossa etäisyysilmaisin ei näy **AF/MF**
  Voit vaihtaa AF/MF-tilojen välillä käyttämällä kameran asetuksia.
- Asento, jossa etäisyysilmaisin näkyy **MF**
  Automaattitarkennus ei ole käytettävissä; tarkenna kiertämällä objektiivin tarkennusrengasta. Syväterävyys vaihtelee kameraan valitun aukon mukaan ja näytetään objektiivin syväterävyyden ilmaisimella.

L-Fn-painike

AF ei toimi, kun painiketta pidetään painettuna.

Vastavalosuojan kiinnitys (Kuva 2)/ Vastavalosuojan säilytys (Kuva 3)

Irrota vastavalosuoja kiertämällä sitä samalla, kun painat vapautinta.

Ota huomioon kuvatessasi

- Kuvan kulmat voivat leikkautua pois, mikäli käytetään enemmän kuin yhtä suodatinta tai käytetään paksua suodatinta.
- Huomioi salamaa käyttäessäsi, ettei esim. pidempi objektiivi tai sen vastavalosuoja tule salaman eteen.
- Tarkennusetäisyys voi muuttua, kun tarkennustapaa muutetaan asetuksesta MF asetukseen AF/MF ja takaisin asetukseen MF. Säädä tarkennusetäisyys uudelleen.
- Etäisyyden ja syväterävyyden ilmaisimet on tarkoitettu vain suuntaa antaviksi.

Tuotetiedot

Kiinnitys	: Micro Four Thirds -kiinnitys
Polttoväli	: 25 mm (vastaa 50 mm objektiivia 35 mm:n kamerassa)
Maksimiaukko	: f1.2
Kuvakulma	: 47°
Objektiivin rakenne	: 14 ryhmää, 19 elementtiä
Himmentimen säätö	: f1.2 – f16
Kuvausetäisyys	: 0,3 m – ∞ (ääretön)
Tarkennuksen säätö	: AF/MF vaihto
Paino	: 410 g (ilman vastavalosuojaa ja suojusta)
Mitat	: Maks. läpim. Ø 70 mm × pituus 87 mm
Vastavalosuojan kiinnitys	: bajonetti
Suodattimen kiinnityskierteen läpimitta	: Ø 62 mm

* Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta tai sitoumusta valmistajan taholta.

Varotoimet: lue seuraavat kohdat

⚠ Varoitukset: turvallisuusohjeet

- Älä katso objektiivin läpi aurinkoon. Se voi aiheuttaa sokeutumisen tai näön huononemisen.
- Älä jätä objektiivia ilman suojusta. Mikäli auringonvalo keskittyy objektiivin läpi, se saattaa aiheuttaa tulipalon.
- Älä osoita kameran objektiivia suoraan kohti aurinkoa. Auringonvalo keskittyy objektiivissa ja tarkentuu kameran sisään, mikä voi aiheuttaa toimintahäiriön tai palovaurion.

Micro Four Thirds ja Micro Four Thirds -logo ovat OLYMPUS CORPORATION -yhtiön tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Asiakkaille Euroopassa

Tämä symboli (WEEE-direktiivin liitteen IV mukainen roskakorisymboli) tarkoittaa sähkö- ja elektroniikkaromun erilliskeräystä EU-maissa.
Älä heitä tätä laitetta tavallisen talousjätteen joukkoon.
Käytä tuotetta hävittäessäsi hyväksesi maassasi käytössä olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä.

- **Tekninen asiakaspalvelu Euroopassa**

Vieraile verkkosivuillamme
http://www.olympus-europa.com
tai soita:
00800 - 67 10 83 00 (maksuton)
+49 40 - 237 73 899 (maksullinen)

Objektiivissa oleva ohjelmisto saattaa sisältää kolmannen osapuolen ohjelmistoa. Kolmannen osapuolen ohjelmistoa koskevat kyseisen ohjelmiston omistajien tai lisenssinantajien ehdot, joiden nojalla ohjelmisto toimitetaan. Nämä ehdot ja muut mahdolliset kolmannen osapuolen ohjelmistoilmoitukset ovat saatavilla ohjelmistoilmoitus-PDF-tiedostossa osoitteessa http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Tämä tuote käyttää µT-Kernel-lähdekoodia T-Engine-foorumin (www.tron.org) µT-License:n ehtojen mukaisesti.

EL ΟΔΗΓΙΕΣ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος Olympus. Για την ασφάλειά σας, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση και φυλάσσετέ το σε προσιτό μέρος για μελλοντική χρήση.

Ονόματα εξαρτημάτων

① Παρασολέιγ φακού ④ Δείκτης μοντούρας
② Δακτύλιος εστίασης ⑤ Ένδειξη βάθους πεδίου
③ Κουμπί L-Fn ⑥ Ένδειξη απόστασης

Αλλαγή μεθόδων εστίασης (Σχ. 1)

Κάντε εναλλαγή ανάμεσα σε AF/MF σύροντας τον δακτύλιο εστίασης.

- Θέση **AF/MF**, στην οποία η ένδειξη απόστασης δεν είναι ορατή.
  Μπορείτε να κάνετε εναλλαγή μεταξύ των AF/MF χρησιμοποιώντας τις ρυθμίσεις της φωτογραφικής μηχανής.
- Θέση **MF**, στην οποία η ένδειξη απόστασης είναι ορατή.
  Η αυτόματη εστίαση δεν είναι διαθέσιμη. Εστιάστε περιστρέφοντας τον δακτύλιο εστίασης του φακού. Το βάθος πεδίου ποικίλλει ανάλογα με το διάφραγμα που έχει επιλεχθεί με τη φωτογραφική μηχανή και εμφανίζεται από την ένδειξη βάθους πεδίου στον φακό.

Κουμπί L-Fn

Το AF σταματά να λειτουργεί όσο είναι πατημένο το κουμπί.

Τοποθέτηση του παρασολέιγ (Σχ. 2)/ Αποθήκευση του παρασολέιγ (Σχ. 3)

Για να αφαιρέσετε το παρασολέιγ, περιστρέψτε το καθώς πιέζετε την ασφάλεια.

Σημειώσεις σχετικά με τη λήψη

- Εάν χρησιμοποιείτε περισσότερα από ένα φίλτρα ή ένα παχύ φίλτρο, ενδέχεται να περικοπούν (σκιαστούν) οι άκρες των φωτογραφιών.
- Όταν χρησιμοποιείτε φλας, το φως του φλας μπορεί να εμποδιστεί από το σώμα του φακού, το παρασολέιγ του φακού κ.τ.λ.
- Η απόσταση εστίασης ενδέχεται να μεταβληθεί όταν η μέθοδος εστίασης αλλάζει από MF σε AF/MF και ξανά σε MF. Επαναρρυθμίστε την απόσταση εστίασης.
- Οι ενδείξεις απόστασης και βάθους πεδίου δίνονται μόνο κατά προσέγγιση.

Βασικά τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντούρα : μοντούρα Micro Four Thirds
Εστιακή απόσταση : 25 mm (αντιστοιχεί σε φακό 50 mm μηχανής 35 mm)
Μέγ. διάφραγμα : f1.2
Γωνία εικόνας : 47°
Στοιχεία φακού : 14 ομάδες, 19 φακοί
Έλεγχος ίριδας : f1.2 έως f16
Απόσταση λήψης: 0,3 m έως ∞ (άπειρο)
Ρύθμιση εστίασης: Διακόπτης AF/MF
Βάρος : 410 g (χωρίς το παρασολέιγ και το κάλυμμα)
Διαστάσεις : Μέγ. διάμ. Ø 70 mm × μήκος 87 mm
Υποδοχή παρασολέιγ φακού : Μπαγιονέ
Διάμετρος σπειρώματος υποδοχής φίλτρου : Ø 62 mm

* Τα τεχνικά χαρακτηριστικά υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση ή υποχρέωση εκ μέρους του κατασκευαστή.

Προσοχή: Διαβάστε οπωσδήποτε τα παρακάτω

⚠ Προειδοποιήσεις: Προληπτικά μέτρα ασφάλειας

- Μην κοιτάτε τον ήλιο μέσω του φακού. Ενδέχεται να προκληθεί τύφλωση ή βλάβη της όρασης.
- Μην αφήνετε τον φακό χωρίς το κάλυμμα. Αν το ηλιακό φως συγκλίνει μέσω του φακού, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά.
- Μη στρέφετε τον φακό της μηχανής στον ήλιο. Το ηλιακό φως θα συγκλίνει στον φακό και θα εστιαστεί μέσα στη μηχανή, με αποτέλεσμα να προκληθεί δυσλειτουργία ή φωτιά.

Η ονομασία Micro Four Thirds και το λογότυπο Micro Four Thirds είναι εμπορικά σήματα ή κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα της OLYMPUS CORPORATION.

Για πελάτες στην Ευρώπη

Το σύμβολο αυτό [διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων ΑΗΗΕ, παράρτημα IV] υποδεικνύει ότι απαιτείται ξεχωριστή συλλογή των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού στις χώρες της Ε.Ε. Μην απορρίπτετε τον εξοπλισμό στα οικιακά απορρίμματα. Χρησιμοποιείτε τα διαθέσιμα συστήματα επιστροφής και συλλογής της χώρας σας για την απόρριψη του παρόντος προϊόντος.

• **Τεχνική υποστήριξη πελατών στην Ευρώπη**

Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στη διεύθυνση http://www.olympus-europa.com
ή καλέστε:
Τηλ. 00800 - 67 10 83 00 (χωρίς χρέωση)
+49 40 - 237 73 899 (με χρέωση)

Το λογισμικό σε αυτόν τον φακό ενδέχεται να περιέχει λογισμικό τρίτων κατασκευαστών. Τυχόν λογισμικό τρίτων κατασκευαστών υπόκειται στους όρους και τις προϋποθέσεις που επιβάλλονται από τους κατόχους ή τους δικαιοπάροχους του εκάστοτε λογισμικού, σύμφωνα με τους οποίους όρους και προϋποθέσεις το λογισμικό παρέχεται σε εσάς. Αυτοί οι όροι καθώς και επιπλέον σημειώσεις σχετικά με λογισμικό τρίτων κατασκευαστών, εφόσον υπάρχουν, διατίθενται στο αρχείο σημειώσεων λογισμικού PDF, που είναι αποθηκευμένο στη διεύθυνση http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Αυτό το προϊόν χρησιμοποιεί τον πηγαίο κώδικα μT-Kernel σύμφωνα με τους όρους της μT-License του Φόρουμ T-Engine (www.tron.org).

HR UPUTE

Zahvaljujemo vam na odabiru ovog Olympusovog proizvoda. Radi vaše sigurnosti pročitajte ovaj priručnik s uputama prije upotrebe i spremite ga za kasnije konzultiranje.

Nazivi dijelova

① Sjenilo objektiva
② Prsten fokusa
③ L-Fn tipka
④ Oznaka navoja
⑤ Indikator dubine polja
⑥ Pokazatelj udaljenosti

Promjena načina fokusiranja (sl. 1)

Mijenjajte između AF/MF pomicanjem prstena fokusa.

- Položaj u kojem se pokazatelj udaljenosti ne može vidjeti **AF/MF**
  Možete mijenjati između AF/MF pomoću postavki fotoaparata.
- Položaj u kojem se pokazatelj udaljenosti može vidjeti **MF**
  Automatski fokus nije dostupan: fokusirajte rotirajući prsten fokusa na objektivu. Dubina polja varira u odnosu na otvor objektiva odabran fotoaparatom i prikazana je indikatorom dubine polja na objektivu.

L-Fn tipka

AF ne radi dok je pritisnuta tipka.

Pričvršćivanje sjenila (sl. 2)/ Spremanje sjenila (sl. 3)

Kako biste skinuli sjenilo, rotirajte ga istovremeno pritišćući tipku za otpuštanje.

Napomene o snimanju

- Rubovi slika mogu biti odrezani ako se koristi više filtara ili ako se koristi debeli filtar.
- Prilikom korištenja bljeskalice, bljesak može biti zaklonjen tijelom objektiva, sjenilom objektiva, itd.
- Daljina fokusa može se promijeniti kad se način fokusiranja promijeni iz MF u AF/MF i onda opet u MF. Ponovno podesite daljinu fokusa.
- Indikatori udaljenosti i dubine polja služe samo u svrhu orijentacije.

Glavne specifikacije

Navoj objektiva	: navoj Micro Four Thirds
Žarišna duljina	: 25 mm (odgovara objektivu od 50 mm na 35-milimetarskom fotoaparatu)
Maks. otvor objektiva	: f1.2
Vidno polje	: 47°
Konstrukcija objektiva	: 14 skupina, 19 leća
Kontrola otvora objektiva	: f1.2 do f16
Raspon snimanja	: 0,3 m do ∞ (beskonačno)
Namještanje fokusa	: prebacivanje AF/MF
Težina	: 410 g (bez sjenila i poklopca)
Dimenzije	: maks. promjer Ø 70 × dužina 87 mm
Držač za sjenilo objektiva	: bajonetsko
Promjer navoja za pričvršćivanje filtra	: Ø 62 mm

* Specifikacije su podložne promjenama bez prethodne najave ili obveze od strane proizvođača.

Mjere sigurnosti: svakako pročitajte sljedeće

⚠ Upozorenja: mjere sigurnosti

- Ne promatrajte sunce kroz objektiv. Posljedica toga može biti sljepoća ili oštećenje vida.
- Ne ostavljajte objektiv bez poklopca. Ako se Sunčeva svjetlost konvergira u objektivu, može doći do požara.
- Ne usmjeravajte objektiv izravno prema suncu. Sunčeva svjetlost konvergirat će u objektivu i fokusirati se u fotoaparatu, što može izazvati oštećenje ili požar.

Micro Four Thirds i logotip Micro Four Thirds zaštitni su znakovi ili registrirani zaštitni znakovi za OLYMPUS CORPORATION.

Za korisnike na području Europe

Ovaj znak [prekrižena kanta za smeće na kotačićima sukladno Prilogu IV. Direktivi o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi] označava odvojeno prikupljanje otpadne električne i elektroničke opreme u zemljama Europske unije.
Ovaj uređaj ne bacajte u kućni otpad. Služite se postojećim sustavima povrata i prikupljanja u svojoj zemlji u svrhu odlaganja ovog proizvoda.

- **Europska služba za pomoć korisnicima**

Posjetite našu početnu stranicu
http://www.olympus-europa.com
ili nazovite:
Tel.: 00800 - 67 10 83 00 (poziv je besplatan)
+49 40 - 237 73 899 (uz naplatu)

Softver u ovim lećama može uključivati softver drugih proizvođača. Softver drugih proizvođača podliježe uvjetima i odredbama koje odrede vlasnici ili davatelji licencije tog softvera, pod kojima je softver pružen i vama.
Obavijesti o uvjetima i odredbama za softver drugih proizvođača, ako postoje, mogu se pronaći u PDF datoteci s obavijestima o softveru pohranjenoj na
http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Ovaj proizvod koristi µT-Kernel izvorni kod pod uvjetima T-Engine Foruma (www.tron.org) µT-Licence.

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy Olympus terméket választott! A megfelelő használatbavétel érdekében kérjük, olvassa el ezt a kezelési útmutatót, és őrizze meg a későbbiekben is.

A készülék részei

① Objektív napellenző
② Élességállító gyűrű
③ L-Fn gomb
④ Foglalat index
⑤ Mélységélesség jelző
⑥ Távolságjelző

Élességállítási mód megváltoztatása (1 ábra)

Az AF/MF között az élességállító gyűrűvel válthat.

- Az a pozíció, amelyben a távolságjelző nem látható: **AF/MF**
  A fényképezőgép beállításainak használatával válthat az AF/MF között.
- Az a pozíció, amelyben a távolságjelző látható: **MF**
  Az automatikus élességállítás nem elérhető; állítsa be az élességet az élességállító gyűrű elforgatásával. A mélységélesség függ a fényképezőgéphez választott rekesznyílástól, és azt a lencsén található mélységélesség jelző mutatja.

L-Fn gomb

Az AF nem működik, amíg a gombot lenyomva tartja.

A napellenző csatlakoztatása (2 ábra)/ A napellenző tárolása (3 ábra)

A tető eltávolításához tartsa lenyomva a kioldógombot és közben forgassa el a tetőt.

A felvételkészítésre vonatkozó megjegyzések

- A kép szélei lemaradhatnak, ha egynél több vagy vastag szűrőt használunk.
- Vaku használata esetén a vakufényt blokkolhatja az objektív, a napellenző stb.
- A fókusztávolság változhat, ha az élességállítási mód MF-ről AF/MF-re, majd újra az MF-re vált. Állítsa be újra a fókusztávolságot.
- A távolság és mélységélesség jelzők csak útmutatóként szolgálnak.

Műszaki adatok

Foglalat	: Mikro-Four Thirds szabvány
Gyújtótávolság	: 25 mm (50 mm-nek felel meg 35 mm-es fényképezőgépen)
Max. rekeszérték	: f1.2
Látószög	: 47°
Az objektív felépítése	: 19 lencse 14 csoportban
Írisz vezérlés	: f1.2 – f16
Fényképezési tartomány	: 0,3 m – ∞ (végtelen)
Fókuszbeállítás	: AF/MF üzemmód
Tömeg	: 410 g (napellenző és védősapka nélkül)
Méretek	: Max. átmérő Ø 70 × hossz 87 mm
Lencsevédő ernyő rögzítése	: Bayonet
Szűrőfoglalat átmérője	: Ø 62 mm

* A gyártó fenntartja a műszaki adatok előzetes értesítés vagy kötelezettség nélküli megváltoztatásának jogát.

Óvintézkedések: Feltétlenül olvassa el az alábbiakat!

⚠ Figyelmeztetés: Biztonsági tudnivalók

- Ne nézzen a napba az objektíven keresztül, mert ez látáskárosodást, illetve vakságot okozhat.
- Ne hagyja az objektívet védősapka nélkül! Ha a napfény az objektívben összpontosul, tüzet okozhat.
- Ne hagyja a fényképezőgépet a nap felé fordított objektívvel! Az objektívben összefutó és a fényképezőgép belsejébe irányuló napfény meghibásodást és tüzet okozhat.

A Micro Four Thirds és a Micro Four Thirds logó az OLYMPUS CORPORATION védjegye vagy bejegyzett védjegye.

Európai vásárlóink számára

Ez a jelkép [áthúzott, kerekeken guruló szemetes – WEEE irányelv IV. melléklet] azt jelzi, hogy az EU országaiban külön kell gyűjteni az elektromos és elektronikus termékekből keletkező hulladékot.
Kérjük, ne dobja a készüléket a háztartási hulladék közé.
A termék eldobásánál kérjük, vegye igénybe az országában rendelkezésre álló hulladékgyűjtő helyeket.

- **Műszaki segítségnyújtás Európában**

Kérjük, keresse fel honlapunkat!
http://www.olympus-europa.com
vagy hívja a
00800 – 67 10 83 00 (ingyenes),
illetve a
+49 40 - 237 73 899 (díjköteles)
telefonszámot.

Az objektív szoftvere külső gyártó által készített szoftvert is tartalmazhat. A más gyártók által készített szoftverekre azok a szerződési feltételek vonatkoznak, amelyeket a szoftverek tulajdonosai vagy licencelői neveznek meg, és amelyek szerint Ön a szoftvert használhatja. Ezeket a feltételeket és a harmadik felek egyéb szoftverekkel kapcsolatos információit a szoftverinformációs PDF-fájlban a következő címen találja:
http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Ez a termék µT-Kernel forráskódot használ a T-Engine Forum (www.tron.org) µT-License-ben foglaltaknak megfelelően.

IT ISTRUZIONI

Vi ringraziamo per aver acquistato un prodotto Olympus. Per la vostra sicurezza, leggete attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso e conservatelo a portata di mano per qualsiasi riferimento futuro.

Denominazione delle parti

① Paraluce
② Ghiera di messa a fuoco
③ Pulsante L-Fn
④ Baionetta
⑤ Indicatore della profondità di campo
⑥ Indicatore della distanza

Modifica dei metodi di messa a fuoco (fig. 1)

Commutare tra AF/MF facendo scorrere la ghiera di messa a fuoco.

- Posizione in cui l'indicatore della distanza non può essere visualizzato **AF/MF**
  È possibile commutare tra AF/MF usando le impostazioni della fotocamera.
- Posizione in cui l'indicatore della distanza può essere visualizzato **MF**
  L'autofocus non è disponibile; mettere a fuoco ruotando la ghiera di messa a fuoco dell'obiettivo. La profondità di campo varia in base al diaframma selezionato con la fotocamera e viene mostrata dall'indicatore della profondità di campo sull'obiettivo.

Pulsante L-Fn

L'AF smette di funzionare quando si preme il pulsante.

Attacco del paraluce (fig. 2)/ Conservazione del paraluce (fig. 3)

Per rimuovere il paraluce, ruotarlo mentre si preme il pulsante di rilascio.

Note sulla ripresa

- I bordi delle immagini possono essere ritagliati se si utilizza più di un filtro o un filtro spesso.
- Se si utilizza un flash, il lampo del flash potrebbe essere ostacolato dal corpo del flash, dal paraluce, ecc.
- La distanza di messa a fuoco potrebbe cambiare quando il metodo di messa a fuoco viene commutato da MF ad AF/MF e quindi riportato su MF. Regolare nuovamente la distanza di messa a fuoco.
- Gli indicatori della distanza e della profondità di campo sono da intendersi solo come guide di riferimento.

Specifiche principali

Bocchettone	:	Micro Four Thirds montaggio
Distanza focale	:	25 mm (equivalente a obiettivo da 50 mm nel formato 35 mm)
Diaframma max	:	da f1.2
Angolo di campo	:	47°
Configurazione dell'obiettivo	:	14 gruppi, 19 elementi
Diaframma	:	da f1.2 a f16
Campo di fotografia	:	da 0.3 m a ∞ (infinito)
Regolazione messa a fuoco	:	Passaggio AF/MF
Peso	:	410 g (esclusi paraluce e copertura anteriore)
Dimensioni	:	Ø 70 × 87 mm
Attacco paraluce obiettivo	:	Baionetta
Diametro filettatura montatura del filtro	:	Ø 62 mm

* Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso o obbligo alcuno da parte del produttore.

Precauzioni: Da leggere con attenzione

⚠ Avvertenze: Misure di sicurezza

- Non osservate il sole attraverso l'obiettivo. Ciò potrebbe causare cecità o danni alla vista.
- Coprite sempre l'obiettivo con il copriobiettivo. Se la luce del sole converge attraverso l'obiettivo può provocare un incendio.
- Non puntate la fotocamera direttamente verso la luce del sole. La luce del sole convergerà nell'obiettivo e sarà concentrata nella fotocamera, causando una possibile anomalia di funzionamento o un incendio.

Micro Four Thirds e il logo Micro Four Thirds sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati di OLYMPUS CORPORATION.

Per utenti in Europa

Questo simbolo (cassonetto con ruote, barrato, WEEE Allegato IV) indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche nei paesi dell'UE.
Non gettate l'apparecchio nei rifiuti domestici.
Usate i sistemi di raccolta rifiuti disponibili nel vostro paese.

- **Supporto tecnico clienti in Europa**

Visitate la nostra homepage
http://www.olympus-europa.com
o chiamate:
Tel.: 00800 - 67 10 83 00 (gratuito)
+49 40 - 237 73 899 (a pagamento)

Il software di questo obiettivo può includere software di terzi. Qualsiasi software di terzi è soggetto ai termini e condizioni, imposte dai proprietari o licenziatari di tale software, sotto i quali vi viene fornito tale software.
Tali termini e altre note relative al software di terzi, se presenti, sono disponibili nel file PDF con le note sul software reperibile all'indirizzo http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Questo prodotto utilizza un codice sorgente µT-Kernel in base ai termini della licenza µT-License T-Engine Forum (www.tron.org).

LT INSTRUKCIJA

Dėkojame, kad įsigijote šį „Olympus“ gaminį. Užtikrindami savo saugumą perskaitykite šį instrukcijų vadovą prieš naudodami gaminį ir laikykite jį netoliese, kad prireikus galėtumėte paskaityti.

Dalių pavadinimai

① Objektyvo gaubtas
② Fokusavimo žiedas
③ L-Fn mygtukas
④ Apsodo indeksas
⑤ Lauko gylio indikatorius
⑥ Atstumo indikatorius

Fokusavimo metodų keitimas (1 pav.)

Pakeiskite AF / MF, sukdami fokusavimo žiedą.

- Padėtis, kurioje atstumo indikatorius negali būti matomas **AF/MF**
  Galite perjungti AF / MF, naudodami fotoaparato nustatymus.
- Padėtis, kurioje atstumo indikatorius gali būti matomas **MF**
  Automatinio fokusavimo funkcija neveikia. Fokusuokite sukdami objektyvo fokusavimo žiedą. Lauko gylį, kuris priklauso nuo fotoaparate parinktos diafragmos, rodo objektyve įtaisytas lauko gylio indikatorius.

L-Fn mygtukas

Laikant nuspaustą šį mygtuką, AF nebeveikia.

Gaubto tvirtinimas (2 pav.)/ Gaubto saugojimas (3 pav.)

Norėdami nuimti gaubtą, sukite jį, laikydami nuspaudę fiksatorių.

Fotografavimo pastabos

- Nuotraukų kraštai gali būti nukirpti, jei naudojamas daugiau nei vienas filtras arba naudojamas storas filtras.
- Naudojant blykstę, jos šviesą gali blokuoti objektyvo korpusas, gaubtas ar pan.
- Fokusavimo atstumas gali kisti, kai fokusavimo būdas perjungiamas iš MF į AF/MF ir atgal. Sureguliuokite fokusavimo atstumą dar kartą.
- Atstumo ir lauko gylio indikatorių vertės tėra orientacinės.

Pagrindinės techninės charakteristikos

Apsodas	: „Micro Four Thirds“ apsodas
Fokusavimo atstumas	: 25 mm (atitinka 50 mm atstumą 35 mm fotoaparate)
Maks. diafragma	: nuo f1,2
Vaizdo kampas	: 47°
Objektyvo konfigūracija	: 14 grupių, 19 fotoaparatų
Vyzdinės diafragmos valdymas	: nuo f1,2 iki f16
Fotografavimo ribos	: nuo 0,3 m iki ∞ (begalybės)
Židinio reguliavimas	: AF / MF jungimas
Svoris	: 410 g (be gaubto ir dangtelio)
Matmenys	: maks. skersmuo Ø 70 × ilgis 87 mm
Objektyvo gaubto montavimo jungtis	: „Bayonet“
Sriegio skersmuo	: Ø 62 mm

* Techniniai duomenys gali būti keičiami be išankstinio gamintojo pranešimo ar įsipareigojimo.

Atsargumo priemonės:
būtinai perskaitykite čia pateiktą informaciją

⚠ Įspėjimai: saugos priemonės

- Per objektyvą nežiūrėkite į saulę. Galite apakti arba sugadinti regėjimą.
- Nepalikite objektyvo be dangtelio. Objektyve susiliejus saulės šviesai kyla gaisro pavojus.
- Nenukreipkite fotoaparato objektyvo tiesiai į saulę. Saulės šviesa objektyve susilies ir susifokusuos fotoaparato viduje, dėl to galimi gedimai ar gaisras.

„Micro Four Thirds“ ir „Micro Four Thirds“ logotipas yra prekių ženklai, arba registruotieji OLYMPUS CORPORATION prekių ženklai.

Klientams Europoje

Šis simbolis [perbrauktas konteineris ant ratų WEEE, IV priedas] nurodo elektrinių ir elektroninių įrenginių atliekas, kurios Europos Sąjungos šalyse surenkamos atskirai.
Prašome nemesti įrenginio į buitinių atliekų konteinerius.
Prašome atiduoti netinkamą, nereikalingą gaminį šios rūšies atliekų surinkėjams, esantiems jūsų šalyje.

- **Europos klientų aptarnavimo techninis skyrius**

Apsilankykite mūsų tinklalapyje
http://www.olympus-europa.com
arba paskambinkite:
Tel. 00800 - 67 10 83 00 (nemokamas)
+49 40 - 237 73 899 (mokamas)

Su šiuo objektyvu gali būti pateikiama trečiųjų šalių programinės įrangos. Bet kokiai trečiųjų šalių programinei įrangai taikomos jos savininkų ar licencijos išdavėjų sąlygos, suteikiančios teisę naudotis programine įranga.
Šias nuostatas ir sąlygas (jei yra) rasite programinės įrangos duomenų PDF faile adresu http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Šiame gaminyje naudojamas µT-Kernel pradinis kodas pagal T-Engine forumo (www.tron.org) µT-License sąlygas.

LV NORĀDĪJUMI

Pateicamies, ka iegādājāties šo Olympus produktu. Lai produkta izmantošana būtu droša, lūdzu, izlasiet šo lietošanas pamācību un uzglabājiet to viegli pieejamā vietā, jo šī pamācība jums var noderēt arī turpmāk.

Daļu nosaukumi

① Objektīva pārsegs
② Fokusa gredzens
③ L-Fn poga
④ Stiprinājuma rādītājs
⑤ Asuma dziļuma indikators
⑥ Attāluma indikators

Fokusa mainīšanas metodes (1 attēls)

Pārslēdzieties starp autofokusu un manuālo fokusu (AF/MF), pārbīdot fokusa gredzenu.

- Pozicionējiet, kādā attālumā nevarēs redzēt **AF/MF** indikatoru.
  Jūs varat pārslēgties starp AF/MF, izmantojot kameras iestatījumus.
- Pozicionējiet, kādā attālumā varēs redzēt **MF** indikatoru.
  Autofokuss nav pieejams; fokusējiet, grozot objektīva fokusa gredzenu. Asuma dziļums mainās atkarībā no diafragmas, kas atlasīta ar kameru, un tiek norādīts ar objektīva asuma dziļuma indikatoru.

L-Fn poga

AF nedarbojas, kamēr vien ir nospiesta poga.

Pārsega pievienošana (2 attēls)/ Pārsega glabāšana (3 attēls)

Lai noņemtu pārsegu, grieziet to, vienlaikus nospiežot atbrīvošanas pogu.

Piezīmes par fotografēšanu

- Ja tiek izmantots vairāk nekā viens filtrs vai biezs filtrs, attēla malas var tikt nogrieztas.
- Izmantojot zibspuldzi, objektīvs un saules blende u.c. var traucēt zibspuldzes gaismai.
- Fokusa attālums var mainīties, pārslēdzot fokusēšanas metodi no MF uz AF/MF un atkal atpakaļ uz MF. No jauna noregulējiet fokusa attālumu.
- Attāluma un asuma dziļuma indikatori ir domāti tikai kā norādes.

Galvenie tehniskie dati

Stiprinājums	: Mikro Four Thirds sistēmas pieslēgvieta
Fokusa attālums	: 25 mm (atbilst 50 mm 35 mm fotokamerā)
Maksimālais diafragmas atvērums	: no f1.2
Attēla leņķis	: 47°
Objektīva veids	: 19 lēcas 14 grupās
Diafragmas kontrole	: no f1.2 līdz f16
Fotografēšanas diapazons	: 0,3 m līdz ∞ (bezgalībai)
Fokusa regulēšana	: AF/MF pārslēgšana
Svars	: 410 g (bez pārsega un vāciņa)
Izmēri	: maks. diam. Ø 70 × garums 87 mm
Objektīva pārsega pieslēgvieta	: „Bayonet“
Filtra bajonetes diametrs	: Ø 62 mm

* Ražotājam ir tiesības mainīt tehniskos datus bez brīdinājuma un saistībām.

Drošības norādījumi:
noteikti izlasiet turpmāk sniegtos norādījumus

⚠ Brīdinājumi: drošības norādījumi

- Neskatieties caur objektīvu uz sauli. Tas var izraisīt redzes zaudējumu vai tās pasliktināšanos.
- Neaizmirstiet uzlikt objektīvam vāciņu. Ja saules gaisma konverģēsies caur objektīvu, var izcelties ugunsgrēks.
- Nevērsiet fotokameras objektīvu tieši pret sauli. Saules gaisma konverģēsies objektīvā un fokusēsies fotokameras iekšpusē, tādējādi, iespējams, izraisot darbības traucējumus vai aizdegšanos.

Micro Four Thirds un Micro Four Thirds logotips ir OLYMPUS CORPORATION reģistrētas preču zīmes.

Pircējiem Eiropā

Šis simbols [pārsvītrota atkritumu tvertne uz riteņiem, WEEE IV pielikums] nozīmē atsevišķu elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumu savākšanu ES valstīs.
Lūdzam neizsviest šādu aprīkojumu mājsaimniecības atkritumu tvertnēs.
Ja šis produkts ir jāizsviež, lūdzam izmantot savā valstī pieejamās atkritumu apsaimniekošanas un savākšanas sistēmas.

- **Tehniskā palīdzība klientiem Eiropā**

Lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni
http://www.olympus-europa.com
vai zvaniet uz tālruņa numuru
00800 - 67 10 83 00 (bezmaksas)
+49 40 - 237 73 899 (maksas)

Šī objektīva programmatūrā var būt ietverta trešo pušu programmatūra. Uz jebkuru trešās puses programmatūru attiecas noteikumi un nosacījumi, kurus ir noteicis šīs programmatūras īpašnieks vai licences devējs un saskaņā ar kuru šī programmatūra ir piegādāta jums.
Šie noteikumi un citi trešo pušu paziņojumi, ja tādi ir, ir atrodami programmatūras paziņojumu PDF failā, kas tiek uzglabāts tīmekļa vietnē http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Šajā produktā ir izmantots µT-Kernel pirmkods saskaņā ar T-Engine Forum (www.tron.org) µT-License nosacījumiem.

NL AANWIJZINGEN

Wij danken u voor de aanschaf van dit Olympus-product. Lees voor het gebruik deze handleiding aandachtig door en houd deze bij de hand om deze in de toekomst te kunnen raadplegen.

Naam van onderdelen

① Zonnekap
② Scherpstelring
③ L-Fn-knop
④ Index lensvatting
⑤ Scherptediepte-indicator
⑥ Afstandsaanduiding

Wisselen van scherpstelmethode (afb. 1)

Wissel tussen AF (automatisch scherpstellen) / MF (handmatig scherpstellen) door aan de scherpstelring te draaien.

- Positie waarbij de afstandsindicator niet zichtbaar is **AF/MF**
  Wisselen tussen AF/MF is mogelijk in de instellingen van de camera.
- Positie waarbij de afstandsindicator zichtbaar is **MF**
  Autofocus is niet beschikbaar; stel scherp door aan de scherpstelring te draaien. De scherptediepte verschilt per diafragma die wordt geselecteerd met de camera en wordt weergegeven door de scherptediepte-indicator op de lens.

L-Fn-knop

AF functioneert niet zolang de knop wordt ingedrukt.

Bevestigen van de kap (afb. 2)/ Opbergen van de kap (afb. 3)

Om de kap te verwijderen, draait u deze terwijl u op de ontgrendelingsknop drukt.

Opmerkingen over het fotograferen

- De randen van foto's zouden afgesneden kunnen worden als er meer dan één filter of als er een dik filter wordt gebruikt.
- Wanneer u gebruik maakt van een flitser, wordt het licht mogelijk geblokkeerd door de behuizing van het objectief, de lenskap enz.
- De scherpstelafstand kan veranderen wanneer de scherpstellingsmethode van MF naar AF/MF en dan terug naar MF wordt geschakeld. Pas de scherpstelafstand weer aan.
- De afstand- en scherptediepte-indicatoren zijn alleen bedoeld als hulpmiddelen.

Belangrijkste technische gegevens

Lensvatting	: Four Thirds-microvatting
Scherpstelafstand	: 25 mm (komt overeen met 50 mm op een kleinbeeldcamera)
Max. diafragma	: f1.2
Beeldhoek	: 47°
Configuratie van de lens	: 14 groepen, 19 lenzen
Irisinstelling	: f1.2 tot f16
Scherpstelbereik	: 0,3 m tot ∞ (oneindig)
Scherpstelinstelling	: AF/MF-wisseling
Gewicht	: 410 g (zonder kap en lenskap)
Afmetingen	: Max. doorsn. Ø 70 × lengte 87 mm
Lenskapbevestiging	: Bajonet
Filtervatting diameter	: Ø 62 mm

* Wijzigingen in de technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving of enige verplichting van de zijde van de fabrikant.

Voorzorgsmaatregelen:
zorg ervoor dat u het volgende leest

⚠ Waarschuwingen: veiligheidsmaatregelen

- Kijk niet door de lens naar de zon. Dit kan blindheid of beschadiging van het gezichtsvermogen veroorzaken.
- Plaats het kapje altijd terug op de lens. Als er zonlicht gebundeld wordt door de lens, kan er brand ontstaan.
- Richt de cameralens niet op de zon. Hierdoor kan het zonlicht zich in de lens bundelen en zich verzamelen in de camera, wat kan leiden tot een storing of brand.

Micro Four Thirds en het Micro Four Thirds logo zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van OLYMPUS CORPORATION.

Voor klanten in Europa

Dit symbool [een doorgekruiste verrijdbare afvalbak volgens WEEE Annex IV] geeft aan dat in de EU-landen alle afgedankte elektrische en elektronische apparatuur apart moet worden ingezameld en verwerkt. Gooi het apparaat a.u.b. niet bij het gewone huisvuil.
Maak a.u.b. gebruik van het inzamelsysteem dat in uw land beschikbaar is voor de afvoer van dit product.

- **Europese technische klantenservice**

Bezoek onze homepage
http://www.olympus-europa.com
of bel:
tel. 00800 - 67 10 83 00 (gratis)
+49 40 - 237 73 899 (volgens tarief)

De software in deze lens kan software van derden bevatten. Software van derden is onderworpen aan door de eigenaars of licentiegevers van de betreffende software opgelegde bepalingen en voorwaarden, waaronder software aan u wordt geleverd. Deze voorwaarden en andere softwarebepalingen van derden kunnen, indien van toepassing, worden gevonden in de PDF met de softwareverklaring opgeslagen op http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Dit product maakt gebruik van de µT-Kernel broncode onder de voorwaarden van de µT-License van het T-Engine Forum (www.tron.org).

NO INSTRUKSJONER

Takk for at du valgte dette Olympus-produktet. For din egen sikkerhets skyld: Les denne bruksanvisningen før bruk og oppbevar den tilgjengelig for fremtidige oppslag.

Navn på komponenter

① Solblender
② Fokusring
③ L-Fn-knapp
④ Fatningsindeks
⑤ Dybdeskarphetsindikator
⑥ Avstandsindikator

Bytte fokuseringsmetoder (fig. 1)

Bytt mellom AF/MF ved å skyve på fokusringen.

- Posisjon der avstandsindikatoren ikke kan vises **AF/MF**
  Du kan bytte mellom AF/MF ved å bruke kameraets innstillinger.
- Posisjon der avstandsindikatoren kan vises **MF**
  Autofokus er ikke tilgjengelig; fokuser ved å dreie på objektivets fokusring. Dybdeskarphet varierer med blenderåpningen som er valgt på kameraet og vises på dybdeskarphetsindikatoren på objektivet.

L-Fn-knapp

AF-en slutter å fungere når knappen trykkes inn.

Sette på solblender (fig. 2)/ Oppbevare solblender (fig. 3)

Solblenderen fjernes ved å dreie den mens du trykker på utløseren.

Merknader om fotografering

- Bildekantene kan bli avklippet hvis det brukes mer enn ett filter, eller hvis det brukes et tykt filter.
- Når man bruker blitz, kan objektivet, solblenderen e.l. danne skygger i bildet.
- Fokusavstanden kan endres når fokuseringsmetoden byttes fra MF til AF/MF og deretter tilbake til MF. Juster fokusavstanden på nytt.
- Avstands- og dybdeskarphetsindikatoren er kun veiledende.

Hovedspesifikasjoner

Fatning	:	Mikro Four Thirds fatning
Fokalavstand	:	25 mm (tilsvarer 50 mm på et 35 mm-kamera)
Maks. blenderåpning	:	f1.2
Bildevinkel	:	47°
Linsekonfigurasjon	:	14 grupper, 19 linser
Iriskontroll	:	f1.2 til f16
Fotograferingsavstand	:	0,3 m til ∞ (uendelig)
Fokusjustering	:	AF/MF-veksling
Vekt	:	410 g (uten solblender og deksel)
Mål	:	Maks. diam. Ø 70 × lengde 87 mm
Motlysblenderfatning	:	Bajonett
Gjengediameter for filterfatning	:	Ø 62 mm

* Spesifikasjoner kan endres uten forvarsel eller forpliktelser fra produsentens side.

Forsiktighetsregler: Les følgende (viktig)

⚠ Advarsler: Sikkerhetsanvisninger

- Ikke se på solen gjennom linsen. Det kan føre til blindhet eller skade synet.
- Ikke la linsen ligge uten deksel. Dersom sollys samles i linsen, kan det oppstå brann.
- Ikke rett kameralinsen mot solen. Sollys vil samles i linsen og fokuseres i kameraet, noe som kan føre til defekter eller brann.

Micro Four Thirds og Micro Four Thirds-logoen er varemerker eller registrerte varemerker for OLYMPUS CORPORATION.

For kunder i Europa

Dette symbolet [avfallskontainer med kryss over WEEE vedlegg IV] viser til separat avfallsbehandling for brukt elektrisk og elektronisk utstyr i EU-land.Ikke kast utstyret i vanlig husholdningsavfall.
Levér det i stedet til gjenvinnings-systemet for denne type produkter i ditt land.

- **Teknisk kundeservice i Europa**

Se vår hjemmeside
http://www.olympus-europa.com
eller ring:
Tlf.: 00800 - 67 10 83 00 (gratis)
+49 40 - 237 73 899 (mot gebyr)

Programvaren i dette objektivet kan inneholde tredjeparts programvare. Eventuell tredjeparts programvare er underlagt vilkårene og betingelsene, pålagt av eierne eller lisensgivere av den programvaren, der programvare er gitt til deg.
Disse vilkårene og andre tredjeparts programvare meldinger, om noen, kan finnes i programvarens varsel PDF-fil oppbevares ved http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Dette produktet bruker µT-Kernel kildekoden i henhold til vilkårene i T-Engine forumet (www.tron.org) µT-License.

PL INSTRUKCJA

Dziękujemy za zakup tego produktu firmy Olympus. W celu zapewnienia bezpieczeństwa przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przechowywać ją w łatwo dostępnym miejscu, aby móc skorzystać z niej w przyszłości.

Nazwy części

① Osłona obiektywu
② Pierścień regulacji ostrości
③ Przycisk L-Fn
④ Mocowanie bagnetowe
⑤ Wskaźnik głębi ostrości
⑥ Wskaźnik odległości

Zmiana metody regulacji ostrości (rys. 1)

Przesuwając pierścień regulacji ostrości, można przełączać pomiędzy trybami AF/MF (automatyczna/ręczna regulacja ostrości).

- Położenie, w którym wskaźnik odległości nie jest widoczny **AF/MF**
  Można przełączać między trybami AF/MF za pomocą ustawień aparatu.
- Położenie, w którym wskaźnik odległości jest widoczny **MF**
  Autofokus jest niedostępny; ustaw ostrość, obracając pierścień regulacji ostrości obiektywu. Głębia ostrości zależy od przysłony wybranej w aparacie i jest wskazywana przez wskaźnik głębi ostrości na obiektywie.

Przycisk L-Fn

Naciśnięcie przycisku dezaktywuje tryb AF.

Dołączanie osłony (rys. 2)/ Przechowywanie osłony (rys. 3)

Aby zdjąć osłonę, obracaj ją, jednocześnie naciskając przycisk zwalniający.

Wskazówki dotyczące fotografowania

- W przypadku używania kilku filtrów lub grubego filtra może dojść do winietowania.
- Podczas używania lampy błyskowej, błysk światła może zostać zablokowany przez obiektyw, osłonę obiektywu itp.
- Odległość zdjęciowa może się zmienić, kiedy sposób regulacji ostrości przełączy się z MF na AF/MF, a następnie z powrotem na MF. Ustaw odległość zdjęciową ponownie.
- Wskaźniki odległość i głębi ostrości mają jedynie charakter przybliżony.

Podstawowe dane techniczne

Bagnet	: mocowanie Micro Four Thirds
Ogniskowa	: 25 mm (odpowiednik 50 mm w aparacie z kliszą 35 mm)
Maks. przysłona	: f1,2
Kąt widzenia obrazu	: 47°
Konfiguracja obiektywu	: 19 soczewek w 14 grupach
Sterowanie przysłoną	: f1,2 do f16
Zakres ostrzenia	: 0,3 m do ∞ (nieskończoności)
Regulacja ostrości	: zmiana trybów AF/MF
Waga	: 410 g (bez osłony i pokrywy)
Wymiary	: Maks. średnica 70 × długość 87 mm
Mocowanie osłony przeciwodblaskowej	: bagnet
Średnica gwintu filtra	: Ø 62 mm

* Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia i bez żadnych zobowiązań ze strony producenta.

Środki bezpieczeństwa:
Należy przeczytać następujące zalecenia

⚠ Ostrzeżenia: Zasady bezpieczeństwa

- Nie patrz na słońce przez obiektyw. Może to spowodować ślepotę lub uszkodzenie wzroku.
- Nie zostawiaj obiektywu bez zakrywki. Skupienie światła słonecznego przez obiektyw może spowodować pożar.
- Nie kieruj obiektywu aparatu bezpośrednio na słońce. Światło słoneczne ogniskuje się poprzez obiektyw wewnątrz aparatu i może zakłócić jego działanie, a nawet spowodować jego zapalenie.

Micro Four Thirds i logo Micro Four Thirds są znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy OLYMPUS CORPORATION.

Dla klientów w Europie

Przedstawiony tu symbol [przekreślony wizerunek kosza na kółkach, zgodny z dyrektywą WEEE, aneks IV] informuje o istniejącym w UE obowiązku sortowania i osobnego usuwania lub utylizacji sprzętu elektronicznego.
Nie należy wyrzucać tego sprzętu razem ze śmieciami i odpadkami domowymi.
Pozbywając się tego produktu, należy korzystać z funkcjonujących w poszczególnych krajach systemów zbiórki odpadów i surowców wtórnych.

• **Europejskie wsparcie techniczne dla klientów**

Odwiedź naszą stronę główną
http://www.olympus-europa.com
lub zadzwoń:
Tel. 00800 - 67 10 83 00 (numer bezpłatny)
+49 40 - 237 73 899 (numer płatny)

Oprogramowanie tego obiektywu może obejmować programy innych firm.
Oprogramowanie innych firm podlega warunkom i zasadom określonym przez właścicieli lub licencjodawców tego oprogramowania, zgodnie z którymi oprogramowanie jest udostępniane użytkownikowi.
Te warunki i inne uwagi dotyczące oprogramowania innych firm, jeśli istnieją, są dostępne w pliku PDF z informacjami o oprogramowaniu zawartym pod adresem http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Ten produkt wykorzystuje kod źródłowy µT-Kernel zgodnie z warunkami µT-License T-Engine Forum (www.tron.org).

PT INSTRUÇÕES

Obrigado por ter adquirido este produto Olympus. Para garantir a sua segurança, agradecemos que leia este manual de instruções antes de utilizar o produto e mantenha-o à disposição para futura referência.

Nome das partes

① Para-sol da objetiva
② Anel de focagem
③ Botão L-Fn
④ Marca de montagem
⑤ Indicador de profundidade de campo
⑥ Indicador de distância

Alterar métodos de focagem (Fig. 1)

Alterne entre AF/MF deslizando o anel de focagem.

- Posição em que não é possível ver o indicador de distância **AF/MF**
  Pode alternar entre AF/MF utilizando as definições da câmara.
- Posição em que é possível ver o indicador de distância **MF**
  A focagem automática não está disponível; para focar, rode o anel de foco da lente. A profundidade de campo varia dependendo da abertura selecionada na câmara, sendo exibida pelo indicador de profundidade de campo na lente.

Botão L-Fn

A AF deixa de funcionar enquanto o botão é premido.

Montar o para-sol (Fig. 2)/ Guardar o para-sol (Fig. 3)

Para remover o para-sol, rode-o enquanto pressiona o botão do obturador.

Notas para fotografar

- As margens da imagem podem ficar cortadas se utilizar mais do que um filtro ou se utilizar filtros intensos.
- Quando é utilizado um flash, a luz do flash poderá ser bloqueada pelo corpo da objetiva, para-sol da objetiva, etc.
- A distância de focagem pode ser alterada quando o método de focagem é alternado entre MF para AF/MF e, em seguida, de volta a MF. Reajuste a distância de focagem.
- Os indicadores de distância e de profundidade de campo servem apenas como guias.

Especificações principais

Montagem	: Montagem Micro Four Thirds
Distância focal	: 25 mm (equivalente a 50 mm numa câmara de 35 mm)
Abertura máx.	: f1.2
Ângulo de imagem	: 47°
Configuração da objetiva	: 14 grupos, 19 lentes
Controlo da íris	: f1.2 a f16
Distância de disparo	: 0,3 m a ∞ (infinito)
Ajuste de focagem	: Comutação AF/MF
Peso	: 410 g (excluindo o para-sol e a tampa)
Dimensões	: Diâmetro máx. Ø 70 × comprimento 87 mm
Para-sol da objetiva	: Baioneta
Diâmetro da rosca para filtro	: Ø 62 mm

* As especificações estão sujeitas a alteração, sem obrigação de aviso prévio por parte do fabricante.

Precauções:
Por favor, leia as informações que se seguem

⚠ Advertências: Precauções de segurança

- Não observe o sol através da objetiva. Pode causar cegueira ou problemas de visão.
- Não deixe a objetiva sem tampa. Se a luz solar atravessar a objetiva, poderá originar um incêndio.
- Não aponte a objetiva da câmara para o sol. Os raios irão atravessar a objetiva e concentrar-se no interior da câmara, possivelmente causando uma avaria ou incêndio.

Micro Four Thirds e o logótipo da Micro Four Thirds são marcas comerciais ou marcas registadas da OLYMPUS CORPORATION

Para clientes na Europa

Este símbolo (contentor de rodas com uma cruz WEEE Anexo IV) indica uma separação diferenciada dos resíduos de equipamento elétrico e eletrónico nos países da UE. Não elimine o equipamento em conjunto com o lixo doméstico. Utilize os sistemas de recolha disponíveis no seu país para a eliminação deste produto.

- **Assistência Técnica ao Cliente Europeu**

Visite o nosso site
http://www.olympus-europa.com
ou contacte:
Tel. 00800 - 67 10 83 00 (Número gratuito)
+49 40 - 237 73 899 (A cobrar)

O software nesta objetiva pode incluir software de terceiros. Qualquer software de terceiros está sujeito aos termos e condições impostos pelos proprietários ou licenciantes do software em causa, ao abrigo dos quais esse software é fornecido ao utilizador.
Esses termos e quaisquer outros avisos relativos a software de terceiros, caso existam, podem ser consultados no ficheiro PDF de avisos de software armazenado em http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Este produto usa um código fonte µT-Kernel nos termos da µT-License do fórum T-Engine (www.tron.org).

RO INSTRUCȚIUNI

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Olympus. Pentru a fi în siguranță, vă rugăm să citiți acest manual de instrucțiuni înainte de utilizare şi să-l păstrați la îndemână pentru referințe ulterioare.

Numele componentelor

① Parasolar obiectiv
② Inel focalizare
③ Buton L-Fn
④ Index montură
⑤ Indicator adâncime de câmp
⑥ Indicator distanță

Schimbarea metodei de focalizare (Fig. 1)

Comutarea între AF/MF prin acționarea inelului de focalizare.

- Poziție în care indicatorul de distanță nu poate fi văzut **AF/MF**
  Puteți comuta între AF/MF folosind setările camerei foto.
- Poziție în care indicatorul de distanță poate fi văzut **MF**
  Focalizarea automată nu este disponibilă; focalizați prin rotirea inelului de focalizare al obiectivului. Adâncimea câmpului variază în funcție de diafragma selectată cu camera şi este arătată prin indicatorul adâncimii de câmp de pe obiectiv.

Buton L-Fn

AF nu mai funcționează în timp ce butonul este apăsat.

Ataşarea parasolarului (Fig. 2)/ Depozitarea parasolarului (Fig. 3)

Pentru a îndepărta parasolarul, rotiți-l în timp ce apăsați butonul de eliberare.

Observații privind fotografierea

- Marginile fotografiilor pot ieşi tăiate, dacă este folosit mai mult de un filtru sau dacă este folosit un filtru gros.
- Când utilizați blițul, lumina blițului poate fi blocată de către obiectiv, parasolarul obiectivului etc.
- Distanța de focalizare se poate modifica atunci când se schimbă metoda de focalizare între MF şi AF/MF şi înapoi la MF. Reajustați distanța de focalizare.
- Indicatorii de distanță şi de adâncime de câmp au doar scop orientativ.

Specificații principale

Montură	: Montură Micro Four Thirds
Distanță focală	: 25 mm (echivalent cu 50 mm la o cameră de 35 mm)
Diafragmă maximă	: f1,2
Unghiul imaginii	: 47°
Configurația obiectivului	: 14 grupuri, 19 lentile
Controlul diafragmei	: f1,2 la f16
Distanțe fotografiere	: 0,3 m la ∞ (infinit)
Reglarea focalizării	: Comutare AF/MF
Greutate	: 410 g (fără parasolar şi capac)
Dimensiuni	: Max. dia. Ø 70 × lungime 87 mm
Montura parasolarului obiectivului	: Baionetă
Diametru filet pentru montură filtru	: Ø 62 mm

* Specificațiile pot suferi schimbări fără niciun anunț sau obligație din partea producătorului.

Precauții: Citiți următoarele

⚠ Avertismente: Măsuri de siguranță

- Nu priviți soarele prin obiectiv. Aceasta poate cauza orbire sau poate deteriora vederea.
- Nu lăsați obiectivul fără capac. Dacă prin obiectiv trece lumină solară, poate rezulta un incendiu.
- Nu îndreptați obiectivul camerei către soare. Lumina solară va trece prin obiectiv şi se va focaliza în cameră, putând provoca un incendiu sau defectarea camerei.

Micro Four Thirds şi sigla Micro Four Thirds sunt mărci sau mărci înregistrate ale OLYMPUS CORPORATION.

Pentru clienţi din Europa

Acest simbol [ladă de gunoi cu roţi, tăiată WEEE Anexa IV] indică faptul că, în ţările Uniunii Europene, echipamentele electrice şi electronice uzate trebuie colectate separat.
Vă rugăm nu aruncaţi echipamentul în gunoiul casnic.
Vă rugăm să folosiţi spaţiile de colectare existente în ţara dumneavoastră pentru acest produs.

- **Suport tehnic pentru clienţi în Europa**

Vă rugăm să vizitaţi pagina noastră de internet http://www.olympus-europa.com sau sunaţi la:
Tel. 00800 - 67 10 83 00 (telefon gratuit)
+49 40 - 237 73 899 (taxabil)

Componenta software din acest obiectiv poate include software de la alți producători. Orice software de la terți face obiectul termenilor şi condițiilor impuse de proprietarii software-ului respectiv sau de proprietarii licenței acestuia în baza cărora vi se furnizează software-ul. Aceşti termeni şi alte posibile precizări ale terței părți cu privire la program, dacă este cazul, pot fi găsite în fişierul PDF aferent de pe site-ul http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Acest produs utilizează codul sursă µT-Kernel în conformitate cu termenii Forumului T-Engine (www.tron.org) - µT-License (licență-µT).

SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Hvala vam što ste kupili Olympus proizvod. Da biste osigurali sopstvenu bezbednost, pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i čuvajte ga na sigurnom i pri ruci, za buduće korišćenje.

Nazivi delova

① Štitnik objektiva
② Prsten fokusa
③ L-Fn dugme
④ Oznaka za postavljanje
⑤ Indikator dubine polja
⑥ Indikator razdaljine

Promena metoda fokusa (slika 1)

Promenite između AF/MF pomeranjem prstena fokusa.

- Položaj u kojem se indikator razdaljine ne može videti **AF/MF**
  Možete da birate između AF/MF pomoću podešavanja fotoaparata.
- Položaj u kojem se indikator razdaljine može videti **MF**
  Autofokus nije dostupan; fokusirajte rotirajući objektiv prstena fokusa. Dubina polja se razlikuje u zavisnosti od otvora blende izabranog sa fotoaparatom i prikazana je indikatorom dubine polja na objektivu.

L-Fn dugme

AF ne funkcioniše dok je dugme pritisnuto.

Postavljanje štitnika (slika 2)/ Čuvanje štitnika (slika 3)

Da biste uklonili štitnik, rotirajte ga dok pritiskate dugme za odvajanje.

Napomene za snimanje

- Upotrebom više filtera, ili jednog debljeg filtera, ivice slike mogu biti odsečene.
- Prilikom korišćenja blica, svetlo blica može biti blokirano telom objektiva, štitnikom objektiva itd.
- Razdaljina fokusa može da se promeni kada se metod fokusiranja prebaci iz MF na AF/MF i zatim opet na MF. Ponovo prilagodite razdaljinu fokusa.
- Indikatori razdaljine i dubine polja su namenjeni samo kao vodiči.

Osnovne specifikacije

Navoj za objektiv	:	Micro Four Thirds navoj
Žižna daljina	:	25 mm (ekvivalentno 50 mm na 35 mm fotoaparatu)
Maksimalan otvor blende	:	f1,2
Ugao snimanja	:	47°
Konfiguracija objektiva	:	14 grupa, 19 objektiva
Kontrola blende	:	f1,2 do f16
Opseg snimanja	:	0,3 m do ∞ (beskonačno)
Podešavanje fokusa	:	Prelazak između AF/MF
Težina	:	410 g (bez štitnika i poklopca)
Dimenzije	:	Maks. prečnik Ø 70 × dužina 87 mm
Navoj za štitnik objektiva	:	Bajonet
Prečnik navoja za filter	:	Ø 62 mm

* Specifikacije su podložne promenama bez prethodnog obaveštenja ili obaveze od strane proizvođača.

Mere predostrožnosti:
Obavezno pročitajte sledeće

⚠ Upozorenje: Mere bezbednosti

- Nemojte da gledate u pravcu sunca kroz objektiv, jer to može dovesti do slepila ili smetnji u vidu.
- Nemojte da ostavljate ovaj objektiv bez poklopca. Ukoliko sunčeva svetlost prođe kroz objektiv, može doći do požara.
- Nemojte da usmeravate objektiv fotoaparata ka suncu. Sunčeva svetlost će konvergirati u objektivu i fokusirati se unutar fotoaparata, što može da izazove nepravilnosti u radu ili požar.

Micro Four Thirds i Micro Four Thirds logo su zaštitni znakovi ili registrovani zaštitni znakovi OLYMPUS CORPORATION.

Za korisnike u Evropi

Ovaj simbol [precrtana korpa za otpatke WEEE dodatak IV] označava odvojeno prikupljanje otpada električne i elektronske opreme u zemljama članicama Evropske unije.
Nemojte da bacate opremu u kante za kućno smeće.
Koristite sisteme reciklaže i prikupljanja proizvoda koji su dostupni u vašoj zemlji da biste uklonili ovaj proizvod.

- **Tehnička podrška za korisnike u Evropi**

Molimo vas da posetite našu Internet stranicu http://www.olympus-europa.com ili pozovite:
Tel. 00800 - 67 10 83 00 (besplatan poziv)
+49 40 - 237 73 899 (poziv se naplaćuje)

Softver u ovom objektivu može uključivati softver drugih proizvođača. Softver drugih proizvođača podleže uslovima i odredbama koje propisuju vlasnici ili izdavači licenci softvera, pod kojima vam je obezbeđen softver. Obaveštenja o uslovima i odredbama za softver drugih proizvođača, ako postoje, mogu se pronaći u PDF datoteci sa obaveštenjima o softveru koja je sačuvana na http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Ovaj proizvod koristi izvorni kod µT-Kernel pod uslovima T-Engine Forum µT-License (www.tron.org).

RU ИНСТРУКЦИЯ

Спасибо за выбор продукции Olympus.
Для обеспечения безопасности эксплуатации объектива, пожалуйста, прочтите данное руководство по эксплуатации и держите его под рукой, чтобы обратиться к нему в случае необходимости.

Перечень компонентов

① Бленда объектива
② Кольцо фокусировки
③ Кнопка L-Fn
④ Указатель крепления
⑤ Индикатор глубины резкости
⑥ Индикатор расстояния

Изменение методов фокусировки (Рис. 1)
Переключение между AF/MF путем прокрутки кольца фокусировки.

- Положение, в котором индикатор расстояния нельзя увидеть **AF/MF**
  Можно переключаться между AF/MF путем использования настроек камеры.
- Положение, в котором индикатор расстояния можно увидеть **MF**
  Автофокусировка недоступна; выполните фокусировку, поворачивая кольцо фокусировки объектива. Глубина резкости зависит от диафрагмы, выбранной с помощью фотокамеры, и отображается при помощи индикатора глубины резкости на объективе.

Кнопка L-Fn
AF прекращает работу при нажатии кнопки.

Крепление бленды (Рис. 2)/
Хранение бленды (Рис. 3)
Чтобы снять бленду, поверните ее, нажимая кнопку отсоединения.

Примечания по съемке

- При использовании нескольких фильтров или фильтра большой толщины возможно обрезание краев снимков.
- При использовании вспышки возможно появление теней от объектива, бленды объектива и т.д.
- Расстояние фокусировки может измениться, если переключить способ фокусировки с MF в положение AF/MF, а затем возвратить его в положение MF. Настройте расстояние фокусировки.
- Индикаторы расстояния и глубины резкости предназначены только для использования в качестве справки.

Основные спецификации

Крепление : Крепление Micro Four Thirds
Фокусное расстояние :
25 мм (эквивалентно 50 мм для 35-мм фотоаппарата)
Макс. диафрагма : f1.2
Угол изображения : 47°
Конфигурация объектива : 14 групп, 19 линз
Регулировка диафрагмы : от f1.2 до f16
Съемочное расстояние : от 0,3 м до ∞ (бесконечность)
Регулировка фокуса : Переключение AF/MF
Вес : 410 г (без учета бленды и крышки)
Размеры : Макс. диам. Ø 70 мм × длина 87 мм
Крепление бленды объектива : Байонет
Диаметр резьбового крепления фильтра : Ø 62 мм

* Спецификации могут быть изменены без предварительного уведомления и каких-либо обязательств со стороны изготовителя.

Меры предосторожности
Обязательно прочтите следующее

⚠ Предупреждения. Меры предосторожности

- Не смотрите через объектив на солнце. Это может привести к потере зрения или повреждению глаз.
- Не оставляйте объектив без крышки. Сфокусированный объективом солнечный свет может привести к пожару.
- Не направляйте объектив фотоаппарата на солнце. Солнечный свет сосредоточится в объективе и сфокусируется внутри камеры, что может привести к сбоям в работе фотоаппарата или пожару.

Micro Four Thirds и логотип Micro Four Thirds являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками OLYMPUS CORPORATION.

EAC

Для покупателей в Европе

Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесиках, Директива ЕС об отходах WEEE, приложение IV] указывает на раздельный сбор мусора для электрического и электронного оборудования в странах ЕС.
Пожалуйста, не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами.
Пожалуйста, для утилизации данного продукта пользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.

• **Техническая поддержка пользователей в Европе**
Посетите нашу страницу в Интернете: http://www.olympus-europa.com или позвоните:
Тел.: 00800 - 67 10 83 00 (бесплатно)
+49 40 - 237 73 899 (платно)

Программное обеспечение на данном объективе, может включать программы сторонних производителей. Любая программа сторонних производителей подпадает под действия и условия ее владельцев или держателей лицензии, на основании которых данная программа предоставляется Вам. Эти условия, а также иные примечания к программам сторонних производителей, если таковые имеются, можно найти в файле в формате PDF с примечаниями к программному обеспечению на сайте http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Этот продукт использует исходный код µT-Kernel в соответствии с условиями µT-License от T-Engine Forum (www.tron.org).

SV BRUKSANVISNING

Tack för att du har köpt denna produkt från Olympus. För säker användning bör du först läsa igenom denna bruksanvisning och spara den för framtida bruk.

Kamerans delar

① Motljusskydd
② Fokuseringsring
③ L-Fn-knapp
④ Monteringsmarkering
⑤ Indikator för skärpedjup
⑥ Avståndsindikator

Metoder för att skifta fokus (bild 1)

Växla mellan AF/MF genom att vrida på fokuseringsringen.

- Läge när avståndsindikatorn inte kan ses **AF/MF**
  Du kan växla mellan AF/MF med hjälp av kamerainställningarna.
- Läge när avståndsindikatorn kan ses **MF**
  Autofokus är inte tillgängligt; fokusera genom att vrida på objektivets fokuseringsring. Skärpedjupet varierar med den bländare som valts med kameran och visas av indikatorn för skärpedjup på objektivet.

L-Fn-knapp

AF slutar fungera under tiden då knappen är intryckt.

Montera motljusskyddet (bild 2)/ Förvara motljusskyddet (bild 3)

För att ta av skyddet, vrid det medan du trycker på frigöringsknappen.

Anmärkningar om fotografering

- Om mer än ett filter används eller om filtret är tjockt kan det hända att bildens kanter beskärs.
- När du använder blixt kan blixten skuggas av t.ex. objektivet eller motljusskyddet.
- Fokusavståndet kan förändras när fokusmetoden har växlats från MF till AF/MF och sedan tillbaka till MF. Justera fokusavståndet.
- Avståndsindikatorn och indikatorerna för skärpedjup är endast avsedda som vägledning.

Tekniska data

Fattning	: Mikro Four Thirds-fattning
Fokuseringsområde	: 25 mm (motsv. 50 mm på en 35 mm kamera)
Max. bländare	: f1.2
Bildvinkel	: 47°
Objektivkonfigurering	: 14 grupper, 19 objektiv
Bländaromfång	: f1.2 till f16
Fotograferingsavstånd	: 0,3 m till ∞ (oändligt)
Skärpejustering	: Växla mellan AF/MF
Vikt	: 410 g (utan motljusskydd och objektivskydd)
Mått	: Max. diameter Ø 70 × längd 87 mm
Fattning för motljusskydd	: Bajonett
Filterfattningens diameter	: Ø 62 mm

* Tekniska data kan ändras utan föregående meddelande och utan skyldigheter från tillverkarens sida.

Obs! Läs noga igenom informationen nedan

⚠ Varningar: Säkerhetsföreskrifter

- Titta inte direkt mot solen genom objektivet. Detta kan orsaka blindhet eller synnedsättning.
- Låt inte objektivet ligga utan skydd. Om solljus strålar in genom objektivet kan det börja brinna.
- Rikta inte kameraobjektivet mot solen. Solljus som strålar in i objektivet och koncentreras inuti kameran kan medföra att kameran inte fungerar korrekt eller kan orsaka brand.

Micro Four Thirds och logotypen
Micro Four Thirds är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör OLYMPUS CORPORATION.

För kunder i Europa

Denna symbol (överkorsad soptunna med hjul enligt WEEE, bilaga IV) betyder att elektriska och elektroniska produkter ska avfallssorteras i EU-länderna.
Släng inte produkten i hushållsav fallet.
Lämna produkten till återvinning när den ska kasseras.

- **Teknisk kundsupport i Europa:**

Besök vår hemsida
http://www.olympus-europa.com
eller ring:
Tel. 00800 - 67 10 83 00 (avgiftsfritt)
+49 40 - 237 73 899 (betalnummer)

Programvaran i detta objektiv kan innehålla programvara från tredje part. Programvara från tredje part är föremål för de villkor som fastställts av ägarna eller licensgivare av denna programvara, enligt vilken programvara tillhandahålls för dig.
De villkor och andra meddelanden för tredje parts programvara, om sådana finns, kan hittas i PDF-filen för programvarumeddelanden som finns på
http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Denna produkt använder µT-Kernel-källkoden i enlighet med villkoren i µT-License på T-Engine-forumet (www.tron.org).

SL NAVODILA

Hvala za nakup tega izdelka podjetja Olympus. Za zagotovitev varnosti pred uporabo preberite ta priročnik in ga shranite, da bo pri roki za prihodnjo uporabo.

Imena delov

① Sončna zaslonka
② Ostrilni obroč
③ Gumb L-Fn
④ Oznaka za namestitev objektiva
⑤ Indikator globine polja
⑥ Indikator razdalje

Sprememba načina izostritve (sl. 1)

Med AF/MF lahko preklopite tako, da podrsnete ostrilni obroč.

- V tem položaju indikatorja razdalje ni mogoče videti **AF/MF**
  Med AF/MF lahko preklopite v nastavitvah fotoaparata.
- V tem položaju je mogoče videti indikator razdalje **MF**
  Samodejno ostrenje ni na voljo; izostrite tako, da zavrtite ostrilni obroč. Globina polja se razlikuje glede na zaslonko, izbrano na fotoaparatu in je prikazana z indikatorjem globine polja na objektivu.

Gumb L-Fn

Medtem, ko je gumb pritisnjen, AF ne deluje.

Pritrditev zaslonke (sl. 2)/ Shranjevanje zaslonke (sl. 3)

Da odstranite zaslonko, jo zavrtite, medtem ko pritiskate na gumb za sprostitev.

Opombe k fotografiranju

- Če uporabite več filtrov ali pa debel filter, so lahko robovi fotografije odrezani.
- Pri uporabi bliskavice lahko ohišje objektiva, sončna zaslonka ipd. zastre svetlobo bliskavice.
- Razdalja izostritve se lahko spremeni, če način izostritve preklopite z MF na AF/MF in nato nazaj na MF. Ponovno prilagodite razdaljo izostritve.
- Indikatorja razdalje in globine polja sta namenjena samo kot vodili.

Glavne specifikacije

Nastavek	: Nastavek Micro Four Thirds
Goriščna razdalja	: 25 mm (enakovredno 50 mm na 35-mm fotoaparatu)
Maks. zaslonka	: f1.2
Kot slike	: 47°
Konfiguracija objektiva	: 14 skupin, 19 objektiva
Nadzor irisne zaslonke	: f1.2 do f16
Območje fotografiranja	: 0,3 m do ∞ (neskončno)
Prilagajanje ostrine	: preklapljanje samodejnega/ročnega ostrenja
Teža	: 410 g (brez zaslonke in pokrovčka)
Mere	: najv. prem. Ø 70 × dolžina 87 mm
Nastavek sončne zaslonke	: bajonetni
Premer navoja za pritrditev filtra	: Ø 62 mm

* Specifikacije se lahko spremenijo brez obvestila ali odgovornosti s strani proizvajalca.

Obvezno preberite naslednja opozorila

⚠ Varnostni ukrepi

- Skozi objektiv ne opazujte sonca. To lahko povzroči slepoto ali poškodbo vida.
- Objektiv vedno pokrijte s pokrovčkom. Če skozi objektiv sije sončna svetloba, lahko pride do požara.
- Objektiva ne usmerjajte v sonce. Sončna svetloba skozi lečo konvergira v žarišče znotraj aparata in lahko povzroči okvaro ali požar.

Micro Four Thirds in logotip Micro Four Thirds sta blagovni znamki ali registrirani blagovni znamki OLYMPUS CORPORATION.

Za stranke v Evropi

Ta simbol [prečrtani smetnjak na kolesih, WEEE priloga IV] nakazuje ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme v državah EU.
Opreme ne odvrzite med gospodinjske odpadke.
Ko želite izdelek zavreči, uporabite sisteme za vračanje in zbiranje odpadkov, ki so na voljo v vaši državi.

- **Evropski oddelek za tehnično podporo strankam**

Obiščite našo spletno stran
http://www.olympus-europa.com
ali pokličite:
tel. 00800 - 67 10 83 00 (brezplačno)
+49 40 - 237 73 899 (proti plačilu)

Programska oprema v tem objektivu lahko vključuje programsko opremo drugih proizvajalcev. Vsa programska oprema drugih proizvajalcev je predmet določil in pogojev, ki jih določijo lastniki te programske opreme ali licence za programsko opremo, v skladu s katerimi vam to programsko opremo predajo v uporabo.
Te pogoje in obvestila glede programske opreme drugih proizvajalcev, če so, si lahko ogledate v datoteki PDF, ki je shranjena na http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Ta izdelek uporablja izvorno kodo µT-Kernel pod pogoji foruma T-Engine (www.tron.org) µT-License.

SK NÁVOD NA POUŽITIE

Ďakujeme vám za zakúpenie tohto výrobku Olympus. Pre vašu bezpečnosť si, prosím, pred jeho použitím pozorne prečítajte tento návod a potom ho uložte pre budúce nahliadnutie.

Názvy častí

① Slnečná clona objektívu
② Zaostrovací krúžok
③ Tlačidlo L-Fn
④ Značka pre nasadzovanie objektívu
⑤ Indikátor hĺbky ostrosti
⑥ Indikátor vzdialenosti

Zmena metódy zaostrenia (obr. 1)

Medzi režimami AF a MF je možné prepínať otáčaním zaostrovacieho krúžku.

- Pozícia, v ktorej indikátor vzdialenosti nie je vidieť **AF/MF**
  Medzi AF/MF je možné prepínať pomocou nastavení fotoaparátu.
- Pozícia, v ktorej je indikátor vzdialenosti vidieť **MF**
  Automatické zaostrovanie nie je k dispozícii, zaostrite otáčaním zaostrovacieho krúžku objektívu. Hĺbka ostrosti sa mení v závislosti od clony zvolenej na fotoaparáte a zobrazuje sa v indikátore hĺbky ostrosti na objektíve.

Tlačidlo L-Fn

Funkcia AF prestane fungovať, kým je tlačidlo stlačené.

Nasadenie slnečnej clony (obr. 2)/ Uskladnenie slnečnej clony (obr. 3)

Kryt odstránite tak, že podržíte stlačené tlačidlo uvoľnenia a zároveň ho pootočíte.

Poznámky ohľadom snímania

- Pri použití silného filtra alebo kombinácie viacerých filtrov môžu byť orezané okraje (rohy) snímok.
- Pri použití blesku môže byť svetlo z blesku blokované objektívom, slnečnou clonou a pod.
- Zaostrená vzdialenosť sa môže zmeniť, ak zmeníte metódu zaostrenia z MF na AF/MF a potom späť na MF. Znova nastavte zaostrenú vzdialenosť.
- Indikátory vzdialenosti a hĺbky ostrosti slúžia len ako pomôcky.

Hlavné parametre

Bajonet	: Typ Micro Four Thirds
Ohnisková vzdialenosť :	25 mm (zodpovedá 50 mm na kinofilmovom prístroji)
Svetelnosť	: f1.2
Uhol záberu	: 47°
Konfigurácia objektívu	: 14 skupín, 19 šošoviek
Rozsah clony	: f1.2 až f16
Vzdialenosť pri fotografovaní	: 0,3 m až ∞ (nekonečno)
Ostrenie	: Prepínanie AF/MF
Hmotnosť	: 410 g (bez slnečnej clony a krytu)
Rozmery	: Max. priemer Ø 70 × dĺžka 87 mm
Upevnenie slnečnej clony objektívu	: Bajonet
Priemer závitu pre nasadenie filtra	: Ø 62 mm

* Zmena technických špecifikácií bez predchádzajúceho upozornenia vyhradená.

Výstrahy: Prečítajte si nasledujúce

⚠ Varovania: Bezpečnostné opatrenia

- Nedívajte sa objektívom do slnka. Mohlo by dôjsť k oslepnutiu alebo poškodeniu zraku.
- Nenechávajte objektív bez krytu. Ak sa v objektíve zbieha slnečné svetlo, môže dôjsť k požiaru.
- Nemierte objektívom fotoaparátu priamo na slnko. Slnečné lúče sa v objektíve sústredia a môžu fotoaparát poškodiť alebo spôsobiť požiar.

Micro Four Thirds a logo Micro Four Thirds sú ochrannou známkou a registrovanou ochrannou známkou spoločnosti OLYMPUS CORPORATION.

Pre zákazníkov v Európe

Tento symbol [prečiarknutý kontajner s kolieskami WEEE Annex IV] znamená povinnosť triedenia elektrotechnického odpadu v krajinách EÚ.
Nevyhadzujte, prosím, zariadenie do bežného komunálneho odpadu.
Pri likvidácii nepotrebného zariadenia využite systém zberu triedeného odpadu, ktorý je zavedený vo vašej krajine.

- **Európska technická podpora zákazníkov**

Navštívte naše domovské stránky
http://www.olympus-europa.com
alebo volajte:
Tel. 00800 - 67 10 83 00 (zdarma)
+49 40 - 237 73 899 (spoplatnená linka)

Softvér v tomto objektíve môže obsahovať softvér tretích strán. Akýkoľvek softvér tretích strán podlieha podmienkam, ktoré boli definované vlastníkmi alebo poskytovateľmi licencie daného softvéru, za ktorých je softvér poskytovaný.
Tieto podmienky a ďalšie informácie k softvéru tretích strán, ak existujú, možno nájsť v súbore PDF s informáciami týkajúcimi sa softvéru, umiestnenom na
http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Tento produkt používa zdrojový kód µT-Kernel v súlade s podmienkami fóra T-Engine (www.tron.org) µT-License.

TR TALİMATLAR

Bu Olympus ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Güvenliğiniz için, kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu okuyun ve kolay ulaşılır bir yerde saklayın.

Parçaların isimleri

① Objektif başlığı
② Odak halkası
③ L-Fn düğmesi
④ Takma düzeni
⑤ Alan derinliği göstergesi
⑥ Mesafe göstergesi

Netleme yöntemlerini değiştirme (Şek. 1)

Netleme halkasını kaydırarak AF/MF arasında değiştirin.

- Mesafe göstergesinin görülemediği konum **AF/MF**
  Fotoğraf makinesinin ayarlarını kullanarak AF/MF arasında geçiş yapabilirsiniz.
- Mesafe göstergesinin görülebildiği konum **MF**
  Otomatik netleme çalışmaz; objektif odak halkasını döndürerek netleyin. Alan derinliği, fotoğraf makinesi ile seçilen diyaframa göre değişir ve objektifteki alan derinliği göstergesi tarafından görüntülenir.

L-Fn düğmesi

Bu düğmeye basılırken AF çalışmayı durdurur.

Başlığın takılması (Şek. 2)/ Başlığın saklanması (Şek. 3)

Başlığı çıkarmak için, serbest bırakma mekanizmasına basarak döndürün.

Çekim konusunda notlar

- Birden çok filtre veya kalın bir filtre kullanıldığında, resimlerin kenarları kırpılabilir.
- Flaş kullanılırken, flaşın ışığı objektif gövdesi, objektif başlığı, vb tarafından engellenebilir.
- Netleme yöntemi MF'den AF/MF'ye ve ardından tekrar MF'ye değiştirildiğinde, netleme mesafesi değişebilir. Netleme mesafesini tekrar ayarlayın.
- Mesafe ve alan derinliği göstergeleri yalnızca kılavuz olarak kullanılır.

Ana Özellikler

Objektif yuvası	: Mikro Four Thirds yuva
Odak mesafesi	: 25 mm (35 mm fotoğraf makinesinde 50 mm'ye denk)
Maks. diyafram	: f1.2
Görüntü açısı	: 47°
Lens konfigürasyonu	: 14 grup, 19 lens
İris kontrolü	: f1.2 – f16
Çekim aralığı	: 0,3 m – ∞ (sonsuz)
Odak ayarı	: AF/MF geçişli
Ağırlık	: 410 g (başlık ve kapak hariç)
Boyutlar	: Maks. çap Ø 70 × uzunluk 87 mm
Parasoley yuvası	: Bayonet
Filtre takma bölümü diş çapı	: Ø 62 mm

* Teknik özellikler üretici tarafından önceden haber verilmeden değiştirilebilir.

Uyarılar:
Aşağıdakileri Okuduğunuzdan Emin Olun

⚠ Uyarılar: Güvenlik Önlemleri

- Lens ile güneşe bakmayın. Körlük veya görme bozukluğuna yol açabilir.
- Lensi kapaksız bırakmayın. Lensin içinden güneş ışığı geçerse yangına yol açabilir.
- Lensi doğrudan güneşe çevirmeyin. Güneş ışığı lenste toplanarak fotoğraf makinesi içinde odaklanır ve hasar veya yangına neden olabilir.

Micro Four Thirds ve Micro Four Thirds logosu, OLYMPUS CORPORATION şirketinin ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır.

Avrupa'daki müşteriler için

Bu sembol [çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu WEEE Ek IV] AB ülkelerinde, hurda elektrik ve elektronik cihazların ayrı toplanması anlamına gelir.
Lütfen cihazı evinizdeki çöpe atmayın. Bu ürünün atılması için, lütfen ülkenizdeki geri dönüşüm ve toplama sistemlerini kullanın.

- **Avrupa Teknik Müşteri Desteği**

Lütfen ana sayfamızı ziyaret edin
http://www.olympus-europa.com
veya bizi arayın:
Tel. 00800 - 67 10 83 00 (Ücretsiz)
+49 40 - 237 73 899 (Ücretli)

Bu objektifteki yazılım, üçüncü taraf yazılımları içerebilir. Herhangi bir üçüncü taraf yazılımı, ilgili yazılımların sahipleri veya lisansörleri tarafından konulan hüküm ve koşullara tabidir.
Bu hükümler ve diğer üçüncü taraf yazılım bildirimleri, varsa,
http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm
adresinde kayıtlıyazılım bildirimi PDF dosyasında bulunabilir.

Bu ürün, T-Engine Forum (www.tron.org) µT-License şartları altında µT-Kernel kaynak kodunu kullanmaktadır.

UK ІНСТРУКЦІЯ

Дякуємо за придбання цього товару компанії Olympus. Щоб запобігти нещасним випадкам, перед початком використання прочитайте цю інструкцію з експлуатації та зберігайте її в доступному місці для подальшого звертання.

Назви деталей

① Бленда об'єктива
② Кільце фокусування
③ Кнопка L-Fn
④ Мітка кріплення
⑤ Індикатор глибини різкості
⑥ Індикатор відстані

Зміна способів фокусування (рис. 1)

Перемикання між режимами AF/MF виконується переміщенням кільця фокусування.

- Положення, у якому індикатор відстані не може бути помічений **AF/MF**
  Можна перемикатися між AF/MF за допомогою налаштувань фотокамери.
- Положення, у якому індикатор відстані може бути помічений **MF**
  Автофокусування недоступне. Сфокусуйтеся, прокрутивши кільце фокусування об'єктива. Глибина різкості залежить від значення діафрагми, вибраного на фотокамері, і її показано індикатором глибини різкості на об'єктиві.

Кнопка L-Fn

АФ зупиняє функціонування, поки кнопку натиснуто.

Приєднання бленди (рис. 2)/ Зберігання бленди (рис. 3)

Щоб зняти бленду, поверніть її, одночасно натискаючи фіксатор.

Примітки щодо зйомки

- Краї зображення можуть бути обрізані, якщо використовується декілька фільтрів або товстий фільтр.
- Під час використання спалаху, освітлення від спалаху може бути заблоковано об'єктивом, блендою тощо.
- Дистанція фокусування може змінюватися, якщо режим фокусування змінено з MF на AF/MF, а після цього знову на MF. Відрегулюйте дистанцію фокусування ще раз.
- Індикатори відстані та глибини різкості призначені лише в якості довідки.

Загальні характеристики

Кріплення	: Micro Four Thirds
Фокусна відстань	: 25 мм (еквівалентна 50 мм для 35-мм камери)
Макс. діафрагма	: від f1.2
Кут зображення	: 47°
Конфігурація об’єктива	: 14 груп, 19 лінз
Керування діафрагмою	: від f1.2 до f16
Діапазон зйомки	: 0,3 м – ∞ (нескінченність)
Настройка фокуса	: переключення режимів AF/MF
Вага	: 410 г (без бленди та кришки)
Габарити	: макс. діаметр. Ø 70 × довжина 87 мм
Кріплення бленди об’єктива	: байонет
Кріплення фільтра (діаметр різі)	: Ø 62 мм

* Характеристики можуть змінюватися без попереджень або зобов’язань зі сторони виробника.

Запобіжні заходи: прочитайте наведене нижче

⚠ Попередження: заходи безпеки

- Не дивіться на сонце крізь об’єктив. Це може призвести до втрати або пошкодження зору.
- Не залишайте об’єктив без кришки. Сонячне проміння, яке пройшло крізь об’єктив, може спричинити пожежу.
- Не спрямовуйте об’єктив фотокамери безпосередньо на сонце. Сонячне світло фокусується в об’єктиві та всередині камери, що може призвести до несправності або виникнення пожежі.

Micro Four Thirds і логотип Micro Four Thirds є торговими марками або зареєстрованими торговими марками OLYMPUS CORPORATION.

Для покупців у Європі

Цей символ [перекреслений сміттєвий бак на коліщатках, Директива ЄС про відходи «WEEE», додаток IV] вказує на роздільний збір відходів електричного й електронного устаткування в країнах ЄС.
Будь ласка, не викидайте цей прилад разом із побутовими відходами.
Для утилізації цього виробу користуйтесь чинними у вашій країні системами повернення та збирання.

• **Технічна підтримка користувачів у Європі**
Відвідайте нашу домашню сторінку
http://www.olympus-europa.com
або залефонуйте:
тел. 00800 - 67 10 83 00 (безкоштовно)
+49 40 - 237 73 899 (платно)

Програмне забезпечення в цьому об’єктиві може містити програмне забезпечення сторонніх розробників. Будь-яке програмне забезпечення сторонніх розробників надається та використовується на умовах, передбачених та визначених власниками або ліцензіарами.
Ці умови та інші зауваження третіх сторін, якщо такі є, можуть бути знайдені в довіднику зауважень щодо програмного забезпечення, який знаходиться у файлі PDF, збереженому на
веб-сайті http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

Цей продукт використовує початковий код µT-Kernel відповідно до умов µT-License T-Engine Forum (www.tron.org).

للعملاء في أوروبا

يشير هذا الرمز [سلة مهملات بعجل مرسوم عليها خطان متقاطعان، نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية الملحق 4] إلي الجمع المنفصل لنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية في دول الاتحاد الأوروبي.
برجاء عدم إلقاء المعدات في النفايات المنزلية.
برجاء استخدام أنظمة الإعادة والجمع المتوفرة في دولتك للتخلص من هذا المنتج.

- **الدعم التقني للعملاء في أوروبا**

الرجاء زيارة الموقع
http://www.olympus-europa.com
أو الاتصال بالرقم: هاتف: 00 83 10 67 - 00800 (مجاني)
899 73 237 - 40 49+ (بمقابل مادي)

د يحتوى البرنامج الخاص بهذه العدسة على برنامج من أطراف خارجية. يخضع أي برنامج لأطراف خارجية للشروط والأحكام، التي يفرضها المالكون أو أصحاب رخصة هذا البرنامج، والتي بموجبها تم تقديم هذا البرنامج إليك.
يمكن العثور على هذه الشروط وأي إخطارات خاصة ببرامج لأطراف خارجية، في حالة وجودها، في الإخطار الخاص بالبرنامج في صيغة ملف PDF محفوظ على
http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

هذا المنتج يستخدم كود مصدر µT-Kernel تحت شروط منتدى T-Engine (www.tron.org) µT-License.

المواصفات الأساسية

التركيب	:	مثبت Micro Four Thirds
مسافة الضبط البؤر ي	:	25 ملم (ما يعادل 50 ملم على كاميرا 35 ملم)
أقصى قيمة لفتحة العدسة	:	f1.2
زاوية الصورة	:	47°
تكوين العدسة	:	14 مجموعة، 19 عدسة
التحكم في فتحة العدسة	:	f1.2 إلى f16
نطاق التصوير	:	0.3 مترًا إلى ∞ (ما لا نهاية)
ضبط البعد البؤري	:	تبديل التركيز التلقائي للبؤرة/ التركيز اليدوي للبؤرة
الوزن	:	410 جم (بدون غطاء العدسة وغطاء الكاميرا)
الأبعاد	:	أقصى قطر Ø 70 × الطول 87 ملم
موضع تركيب واقية العدسة	:	ذو سنون
قطر السن اللولبي لتركيب المرشح	:	Ø 62 مم

* المواصفات عرضة للتغيير دون أي إخطار أو التزام على الجهة المصنعة.

احتياطات: تأكد من قراءة ما يلي

⚠ تحذيرات: احتياطات الأمان

- لا تنظر إلى الشمس من خلال العدسة. فقد يتسبب ذلك في فقد البصر أو ضعف في الرؤية.
- لا تترك العدسة من غير غطاء. إذا تجمعت أشعة الشمس خلال العدسة، قد ينتج عن ذلك نشوب حريق.
- لا توجه عدسة الكاميرا إلى الشمس. سوف تتجمع أشعة الشمس في العدسة ويتركز داخل الكاميرا، ومن الممكن أن يتسبب في عطل أو نشوب حريق.

الشعاران Micro Four Thirds
وMicro Four Thirds هما علامتان تجاريتان مسجلتان لصالح شركة OLYMPUS CORPORATION.

AR الإرشادات

نشكركم على شراء منتج Olympus.
للتأكد من سلامتك، يرجى قراءة دليل الإرشادات هذا قبل الاستخدام واحتفظ به في مكان سهل الوصول إليه للاستخدام كمرجع مستقبلاً.

أسماء الأجزاء

① غطاء العدسة
② حلقة ضبط البؤرة
③ زر L-Fn
④ مؤشر التركيب
⑤ مؤشر عمق النطاق
⑥ مؤشر المسافة

طرق تغيير التركيز البؤري (الشكل 1)

التغيير ما بين التركيز البؤري التلقائي/اليدوي من خلال تحريك حلقة ضبط البؤرة.

- وضع لا يمكن فيه رؤية مؤشر المسافة **AF/MF**
  يمكنك التغيير بين التركيز البؤري التلقائي/اليدوي باستخدام إعدادات الكاميرا.
- وضع يمكن فيه رؤية مؤشر المسافة **MF**
  التركيز البؤري التلقائي AF غير متاح؛ قم بضبط التركيز عن طريق تدوير حلقة ضبط البؤرة الخاصة بالعدسة. يختلف عمق النطاق حسب الفتحة المحددة مع الكاميرا ويظهر عن طريق مؤشر عمق النطاق على العدسة.

زر L-Fn

يتوقف التركيز البؤري التلقائي AF عن العمل أثناء الضغط على الزر.

تركيب الغطاء (الشكل 2)/تخزين الغطاء (الشكل 3)

لإزالة القلنسوة، قم بتدويرها أثناء الضغط على زر التحرير.

ملاحظات حول التصوير

- قد يتم قطع حواف الصور في حالة استخدام أكثر من مرشح واحد أو في حالة استخدام مرشح سميك.
- عند استخدام الفلاش، قد يتم سد ضوء الفلاش من قبل جسم العدسة، وغطاء العدسة، الخ.
- قد تتغير مسافة التركيز عند تبديل طريقة ضبط البؤرة من MF إلى AF/MF ثم إلى MF مرة أخرى. أعد ضبط مسافة التركيز.
- مؤشر المسافة ومؤشر عمق النطاق عبارة عن دليل فقط.

TH คำแนะนำการใช้งาน

ขอขอบคุณที่ซื้อผลิตภัณฑ์ของ Olympus เพื่อความปลอดภัยโปรดอ่านคำแนะนำนี้ก่อนใช้งานและเก็บไว้ในที่ใกล้มือเพื่อการอ้างอิงในภายหลัง

ชื่อชิ้นส่วน

① ฮูดเลนส์
② แหวนโฟกัส
③ ปุ่ม L-Fn
④ เมาท์อินเด็กซ์
⑤ ตัวบอกระยะชัดลึก
⑥ ตัวเลขบอกระยะ

การเปลี่ยนวิธีการโฟกัส (ภาพที่ 1)

เปลี่ยนระหว่าง AF/MF โดยการเลื่อนแหวนโฟกัส

- ตำแหน่งของแหวน **AF/MF** ซึ่งไม่แสดงตัวเลขบอกระยะ
  คุณสามารถสลับไปมาระหว่าง AF/MF ด้วยการปรับตั้งค่าที่ตัวกล้อง
- ตำแหน่งของแหวน **MF** ซึ่งแสดงตัวเลขบอกระยะ
  ไม่สามารถใช้โฟกัสอัตโนมัติได้; จะโฟกัสโดยการหมุนแหวนโฟกัสของเลนส์ ระยะชัดลึกจะแตกต่างกันไปตามรูรับแสงที่เลือกไว้ของกล้อง และจะถูกแสดงโดยตัวบอกระยะชัดลึกบนเลนส์

ปุ่ม L-Fn

AF จะหยุดทำงานเมื่อมีการกดปุ่ม

การติดตั้งฮู้ด (ภาพที่ 2) / การเก็บฮู้ด (ภาพที่ 3)

วิธีการถอดฮูด ให้หมุนในระหว่างที่กดปุ่มปลดล็อค

หมายเหตุเกี่ยวกับการถ่ายภาพ

- ขอบของภาพอาจถูกตัดออกหากใช้ฟิลเตอร์มากกว่าหนึ่งชิ้นหรือใช้ฟิลเตอร์แบบหนา
- เมื่อใช้แฟลช แสงแฟลชอาจจะถูกกันโดยตัวเลนส์ ฮู้ดเลนส์ ฯลฯ
- ระยะโฟกัสอาจจะเปลี่ยนแปลงเมื่อสลับวิธีการโฟกัสจาก MF เป็น AF/MF แล้วเปลี่ยนกลับสู่ MF ให้ปรับระยะโฟกัสใหม่
- ตัวเลขบอกระยะ และระยะชัดลึก แสดงไว้เพื่อเป็นแนวทางเท่านั้น

ข้อมูลจำเพาะที่สำคัญ

เมาท์	:	เมาท์ Micro Four Thirds
ทางยาวโฟกัส	:	25 มม. (เทียบเท่า 50 มม. ของกล้อง 35 มม.)
รูรับแสงกว้างสุด	:	f1.2
องศารับภาพ	:	47°
รูปแบบเลนส์	:	14 กลุ่ม 19 เลนส์
การควบคุม		
ช่องรับแสง	:	f1.2 ถึง f16
ระยะการถ่ายภาพ	:	0.3 ม. ถึง ∞ (ระยะอนันต์)
การปรับโฟกัส	:	การสลับ AF/MF
น้ำหนัก	:	410 กรัม (ไม่รวมฮูด และฝาปิด)
ขนาด	:	เส้นผ่านศูนย์กลางสูงสุด Ø 70 × ความยาว 87 มม.
เมาท์สำหรับใส่เลนส์ฮูด	:	แบบเขี้ยว
ขนาดฟิลเตอร์	:	Ø 62 มม.

*ข้อมูลจำเพาะอาจมีการเปลี่ยนแปลงโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้าและไม่ถือเป็นภาระผูกพันของผู้ผลิต

ข้อควรระวัง: โปรดอ่านสิ่งต่อไปนี้ก่อนการใช้งาน

⚠ คำเตือน: ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย

- **อย่ามองแสงอาทิตย์ผ่านเลนส์ อาจทำให้ตาบอดหรือทุพพลภาพทางการมองเห็นได้**
- **ระวังอย่าวางเลนส์ทิ้งไว้โดยไม่ปิดฝา พลังงานจากแสงโซลาหรือพระอาทิตย์ที่ส่องผ่านเลนส์ อาจก่อให้เกิดความร้อนจนถึงไฟไหม้ได้**
- **ระวังอย่าหันเลนส์ไปทางดวงอาทิตย์ แสงแดดหรือแสงอาทิตย์ที่ส่องผ่านมาบรรจบกันภายในเลนส์ และผ่านไปตกที่โฟกัสภายในกล้อง ความร้อนที่เกิดขึ้นจะทำให้กล้องเสียหายและเกิดไฟลุกไหม้ได้**

Micro Four Thirds และโลโก้ Micro Four Thirds เป็นเครื่องหมายการค้าหรือเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ OLYMPUS CORPORATION

OLYMPUS (Thailand) CO., LTD.

บริษัท โอลิมปัส (ประเทศไทย) จำกัด
23/112 อาคารสรชัย ชั้น 27 ซอยสุขุมวิท 63 (เอกมัย)
ถนนสุขุมวิท แขวงคลองตันเหนือ เขตวัฒนา
กรุงเทพมหานคร 10110 ประเทศไทย
โทรศัพท์: (66) 2-787-8200
อีเมล์: imaging.oth@olympus-ap.com

ซอฟต์แวร์ในเลนส์รุ่นนี้อาจมีอยู่ในซอฟต์แวร์จากผู้ผลิตรายอื่น ซอฟต์แวร์จากผู้ผลิตรายอื่นอาจมีเงื่อนไขและข้อตกลงที่กำหนดขึ้น โดยเจ้าของหรือผู้ออกใบอนุญาตของซอฟต์แวร์ดังกล่าวที่มีมาให้
ข้อตกลงและประกาศซอฟต์แวร์จากผู้ผลิตรายอื่นอาจมีอยู่ในไฟล์ PDF ประกาศซอฟต์แวร์ที่บันทึกอยู่ที่
http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm

ผลิตภัณฑ์นี้ใช้รหัสซอร์สโค้ด µT-Kernel ภายใต้ข้อตกลงของใบอนุญาต T-Engine Forum (www.tron.org) µT-License

KR 사용설명서

당사 제품을 구입해 주셔서 감사합니다. 사용 전 본 설명서의 내용을 잘 이해하고 안전하게 사용해 주십시오. 이 설명서는 사용시 늘 참조할 수 있도록 잘 보관하여 주십시오.

각부 명칭

① 렌즈 후드
② 초점 링
③ L-Fn 버튼
④ 마운트 인덱스
⑤ 심도 표시
⑥ 거리 표시기

초점 변경 방법 (그림1)

초점 링을 밀어 AF/MF를 전환하여 변경합니다.

- 거리 표시기가 보이지 않는 위치 **AF/MF**
  카메라 설정을 사용하여 AF/MF를 전환할 수 있습니다.
- 거리 표시기가 보이는 위치 **MF**
  자동 초점을 사용할 수 없습니다. 렌즈 초점 링을 돌려 초점을 맞춥니다. 심도는 카메라에서 선택한 조리개에 따라 달라지고 렌즈의 심도 표시에 표시됩니다.

L-Fn 버튼

이 버튼을 누르면 AF 기능이 정지됩니다.

후드 부착하기 (그림2)/후드 보관하기 (그림3)

후드를 제거하려면, 릴리스를 누른 채 후드를 돌립니다.

촬영시 주의사항

- 필터를 2장 이상 겹치거나 두꺼운 종류를 사용할 때에는 사진 가장자리가 잘릴 수 있습니다.
- 플래시 사용시 플래시에서 발광하는 빛이 렌즈나 렌즈후드 등에 의해 가려질 수 있습니다.
- 초점 방법이 MF에서 AF/MF로 바뀌었다가 다시 MF로 바뀔 때, 초점 거리가 변할 수 있습니다. 초점 거리를 다시 조절하십시오.
- 거리 표시 및 심도 표시는 참고용으로만 사용하십시오.

주요 사양

마운트	: 마이크로 Four Thirds 마운트
초점 거리	: 25mm(35mm 필름 환산 50mm해당)
최대 조리개 값	: f1.2
화각	: 47°
렌즈 구성	: 14군 19매
조리개 제어	: f1.2 ~ f16
촬영 거리	: 0.3 m ~ ∞ (무한대)
초점 조정	: AF/MF전환 가능
무게	: 410 g (후드, 캡 제외)
최대 직경 x 길이	: Ø 70 x 87 mm
렌즈 후드 마운트	: 바요네트식
필터 사이즈	: Ø 62 mm

* 외관, 사양은 개선을 위해 예고없이 변경되는 경우가 있습니다.

주의 반드시 읽어주십시오.

⚠경고 안전상의 주의

- 렌즈로 태양을 보지 마십시오. 실명 또는 시력 장애를 일으킬 수 있습니다.
- 렌즈 뚜껑을 씌우지 않은 채 방치하지 마십시오. 태양광이 집점을 모아 화재의 원인이 되는 일이 있습니다.
- 카메라에 렌즈를 부착한 상태로 태양을 향하게 하지 마십시오. 태양광이 집점을 모아 고장이나 화재의 원인이 되는 일이 있습니다.

Micro Four Thirds 및 Micro Four Thirds 로고는 OLYMPUS CORPORATION 의 상표 또는 등록 상표입니다.

OLYMPUS KOREA CO., LTD.
Olympus Tower A, 446, Bongeunsa-ro,
Gangnam-gu, Seoul, Korea, 06153
Email: okr.hotline@olympus-ap.com
http://www.olympus.co.kr/
제품 사용 중에 고장이 발생하였을 경우에는 제품에 첨부된 보증서를 지참하시고 가까운 OLYMPUS A/S센터에 상담하여 주십시오.
서울시 강남구 봉은사로 446
올림푸스타워 B동 2층
(올림푸스 A/S센터)
Tel. 1544-3200

이 렌즈의 소프트웨어에는 타사 소프트웨어가 포함되어 있을 수 있습니다. 타사 소프트웨어는 소프트웨어를 제공한 소유자 또는 라이선스 보유자가 부과한 조건의 적용을 받습니다. 이러한 조건 및 기타 타사 소프트웨어 고지가 있는 경우, http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm에 저장되어 있는 소프트웨어 고지 PDF 파일에 나와 있습니다.

본 제품은 T-Engine 포럼(www.tron.org) μT-License의 조건에 따라 μT-Kernel 소스 코드를 사용합니다.

CHT 使用說明書

感謝您購買奧林巴斯產品。
為了確保您的安全，請在使用之前仔細閱讀本使用說明書，並將其妥善保存，以供需要時參考。

各部位名稱

① 鏡頭遮光罩
② 對焦環
③ L-Fn 按鈕
④ 安裝指示標誌
⑤ 景深指示
⑥ 距離指示

切換對焦方式（圖 1）

藉由滑動對焦環在 AF/MF 之間切換。

- 在無法看到距離指示的位置 **AF/MF**
  您可以透過使用相機設定在 AF/MF 之間切換。
- 在可以看到距離指示的位置 **MF**
  自動對焦不可用；請轉動鏡頭對焦環進行對焦。景深根據使用照相機所選光圈的不同而異，並通過鏡頭上的景深指示顯示。

L-Fn 按鈕

按壓此按鈕時，AF 將停止作用。

安裝遮光罩（圖 2）/存放遮光罩（圖 3）

若要取下遮光罩，請按住解鎖按鈕並同時旋轉遮光罩。

拍攝時的注意事項

- 使用 2 枚以上或比較厚的濾光鏡進行拍攝時，圖像邊緣可能被切除。
- 當使用閃光燈時，閃光燈可能會被鏡頭、遮光罩等遮掩。
- 當對焦方式從 MF 切換至 AF/MF 再切換回 MF 時，對焦距離可能會改變。請重新調整對焦距離。
- 距離和景深指示僅用作參考。

主要規格

安裝	:	微距 Four Thirds 安裝
焦距	:	25 毫米（相當於 35 毫米照相機的 50 毫米鏡頭）
最大光圈	:	f1.2
視角	:	47°
鏡頭結構	:	14 組 19 枚
光圈範圍	:	f1.2 ~ f16
拍攝距離	:	0.3 米 ~ ∞（無限遠）
對焦方式	:	AF/MF 轉換
重量	:	410 克（不含鏡頭遮光罩和鏡頭蓋）
外形尺寸 最大直徑 × 長度	:	Φ70 × 87 毫米
鏡頭罩固定裝置	:	卡口式
濾光鏡安裝螺紋直徑	:	Φ62 毫米

* 設計和規格可能會進行更改，恕不另行通知。

注意：請務必閱讀

⚠ 警告：安全防範須知

- 請勿用鏡頭看太陽。否則可能會引起失明或視覺損傷。
- 請勿在未裝上鏡頭蓋的狀態下放置鏡頭。陽光聚集時會引起故障或火災。
- 裝上照相機時請勿將鏡頭對准太陽。陽光聚集時會引起故障或火災。

Micro Four Thirds 和 Micro Four Thirds 標誌是 OLYMPUS CORPORATION 的商標或註冊商標。

● 奧林巴斯香港中國有限公司

數碼相機維修服務中心：

香港九龍旺角亞皆老街8號
朗豪坊辦公大樓 L-4207室
客戶服務熱線：+852-2376-2150
傳真：+852-2375-0630
E-mail: cs.ohc@olympus-ap.com
http://www.olympus.com.hk

本鏡頭中的軟體可能包含第三方軟體。任何第三方軟體均符合其版權所有者或許可證發行者規定的條款和條例。
這些條款和其他第三方軟體通知可以在網站 http://www.olympus.co.jp/en/support/imsg/digicamera/download/notice/notice.cfm 中所儲存的軟體通知 PDF 檔案中找到。

本產品遵照 T-Engine 論壇（www.tron.org）μT-License 採用 μT-Kernel 源代碼。

MEMO

MEMO

MEMO

MEMO

MEMO

MEMO